UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly
West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone: 422-5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата
в Канаді — $4.00
Окреме число: 10 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

1867 1967

30
ЛИСТОПАДА 1967
Число No. 48
тижневик "УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
Рік XXXIX Vol. XXXIX
NOVEMBER 30, 1967.

НЕБЕЗПЕКА ВІЙНИ ЗА КИПР

ДИПЛОМАТИ МИРЯТЬ ТУРЕЧЧИНУ І ГРЕЦІЮ

Високі дипломати від НАТО, Об'єднаних Націй і Злучених Держав докладають усіх зусиль, щоби не допустити до війни між Туреччиною і Грецією. Висланник президента Джансона Сайрус Венс конферував тричі з турками в Анкарі і з греками в Атенах. В Нікосії през. Макаріос сказав, що кипрські греки не хочуть війни з Туреччиною, хоч Макаріос і його генерал Ґрівас є тими, що викликали бурю.

Посередники не відвернули війни а тільки зупинили її. Турецькі війська стоять готові на південному побережжі Малої Азії, 50 миль від Кипру. Турецький прем'єр Демірел сказав, що положення далі є критичне.

Грецький уряд сказав, що він готовий задоволити турецькі домагання й вивести військо з Кипру в заміну за ґарантію, що Туреччина не зробить інвазії на Кипр. Греція хоче міжнародної ґарантії.

Туреччина вимагає, щоби привернути кипрським туркам спеціяльні права, признані їм угодою в 1960 р., які през. Макаріос відібрав їм у 1963 р.; Туреччина також вимагає відшкодування кипрським туркам за шкоди, які потерпіли наслідком нападів кипрських греків; і врешті, щоб Греція вивела своє військо з Кипру.

КИПРСЬКІ СТУДЕНТИ демонструють у Нікосії домагаючись повороту генерала Ґріваса на Кипр. Туреччина вважає Ґріваса головним виновником напруження між Туреччиною і Грецією.

МЕННІНҐ ВІДКИНУВ ШИРШІ ҐАРАНТІЇ ДЛЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Прем'єр Алберти Меннінґ відкинув ширші конституційні ґарантії для французької мови в Канаді.

Меннінґ був єдиним з прем'єрів, що зайняв сильне опозиційне становище до пропозиції прем'єра Пірсона, щоб збільшити охорону для французької мови в конституційній Декларації прав.

Застереження в теперішній конституції (Бритіш Норт Америка Ект) щодо мов є дуже обмежені.

Спеціяльні наради прем'єрів провінцій й Канади в цій справі відбудуться в січні.

БЛИЖЧЕ ДО МИРУ НА СХОДІ

Після довгого часу — порівнявши з шістьома днями блискавичної війни — Об'єднані Нації посуваються помалу до здійснення замирення. Після довгих дебат в асамблеї і в Раді Безпеки, як також поза кулісами, зроблено перший крок у сторону миру. Минулого тижня Рада Безпеки перший раз одноголосно порішила післати спеціяльного представника Об'єднаних Націй на Середній Схід, який буде старатися установити перманентний мир між арабами і Ізраїлем. Це була перша частина британської резолюції. Думку післати такого представника на схід Канада перша піддала в липні, але тоді не вийшло з неї нічого.

Друга частина резолюції, яку також прийнято одноголосно, вимагає, щоб Ізраїль вивів свої збройні сили із зайнятих арабських територій, і вказує на конечність, щоб араби покінчили 20 років воєнного стану проти Ізраїлю. Іншими словами, ціною арабів за звільнення арабських територій було б визнання держави Ізраїль і всього, що з цим в'яжеться.

Відкинули внесок на недовір'я урядові

Ліберальна більшість в парляменті відперла перший наступ консервативного провідника Стенфілда на ліберальний уряд, відкинувши внесок на недовір'я 119 голосами проти 105.

Однак ліберали мусіли покладатися на власні голоси. Тільки два опозиційні посли голосували з урядом.

Внесок Стенфілда на недовір'я закинув урядові лиху господарку, яка довела Канаду до кризи.

Уряд заспокоює продуцентів збіжжя

Західний фармер не має причини сподіватися нижчих цін або меншого продажу пшениці наслідком девальвації британського фунта — сказав в парляменті міністер фінансів Шарп.

Західні посли кілька разів питали запевнення, що девальвація британської валюти не знизить цін пшениці, зокрема пшениці, яку купив Китай, бо він платить стерлінгами.

Шарп відповів, що він не думає, що таке станеться, що західний фармер потерпить на китайському ринку.

Посол Корчинський питав, чи ця ґарантія міністра відноситься лише до пшениці, яку Китай купив давніше.

Міністер дав вимиваючу відповідь. "Можу тільки сказати, що це політика Канадської пшеничної ради".

250 жертв повені в Портуґалії

Зливні дощі й повені під кінець минулого тижня позбавили життя щонайменше 250 людей в Лісбоні й сусідніх селах. Сотки інших було поранених а невідоме число пропало під тоннами румовищ і болота.

Вбогі, що живуть в погано побудованих хатинах на передмістях, потерпіли найбільше. Дім валився за домом під тягарем дощу. Найбільше жертв було на передмісті Одівеляс, де нараховано 60 тіл, і в Квінтас 30 миль на північ від Лісбони, де згинуло 90 людей.

Міністер внутрішніх справ сказав, що згинуло приблизно 250, але кінцевий підрахунок буде багато вищий.

В Одівеляс прорвалася гребля, вода хлинула на мале містечко й понесла швидко доми, людей, худобу, авта й румовища. Жертви топилися, гинули під звалищами домів, від пірваних електричних проводів і в болоті.

Малий бюджет 30 листопада

Міністер фінансів Шарп скаже канадцям в четвер 30 листопада, як він думає зупинити інфляцію підвишкою податків.

Міністер підвищить особистий прибутковий податок. Промислові і бизнесові підприємства не будуть платити підвишки — кажуть — щоб не підірвати змоги продукувати.

Парлямент скасував смертну кару

Зберіг шибеницю для убивників поліцаїв

Після шестиденної пристрасної дебати парлямент прийняв урядовий законопроєкт, щоб обмежити смертну кару, однак відкинув внесок, щоб скасувати її загалом.

Урядовий законопроєкт, що мусить дістати третє читання і згоду сенату заки стане законом, зберігає шибеницю для убивників поліцаїв і в'язничних сторожів.

Члени палати послів підтримали внесок на скасування смертної кари 114 голосами проти 87 і кожний голосував, як йому казало сумління. Після цього засадничого голосування посли приступили до обговорення законопроєкту пункт за пунктом і декотрі посли старалися доповнити бил, однак всі внески були відкинені.

Посол Брюин (НДП) запропонував, щоб скасувати смертну кару зовсім. Внесок відкинено голосами 106 проти 37.

Друге доповнення консервативного посла з Вінніпеґу, Ґордона Чорчила, відкинено голосами 80 проти 53. Він пропонував, щоб смертну кару затримати за убивства дітей нижче 16 років.

Третю пропозицію консервативного посла Е. Вуліямса з Алберти, щоб карати смертю також убивників осіб жіночого роду, відкинено 87 голосами проти 49. Дві третіх послів з західної Канади голосували проти скасування смертної кари.

Вислід голосування привітано гучними оплесками.

В Канаді не було покарань на смерть від 11 грудня 1962. У в'язницях сидить 17 злочинців, яких засуджено на смерть. Їх присуди автоматично будуть замінені на досмертну в'язницю.

Пірсон гостро скартав де Ґоля

Канадський прем'єр Пірсон виголосив промову на церемонії в Лондоні (Англії), на якій місто дало йому "Свободу міста Лондону". В цій промові Пірсон заатакував гостро французького прем'єра де Ґоля такими епітетами, як "здискредитований", "короткозорий" і "неправильний".

Пірсон пішов так далеко, що змішав Францію з Китаєм Мао Цзе-дуна як руїнницькі сили в сучасному світі.

Він осудив де Ґоля за відкинення західного оборонного союзу держав (НАТО), за його наднаціоналізм, його опозицію проти приступлення Британії до Европейського Спільного Ринку і за його втручання у внутрішні справи Канади.

Де Ґоль намовляє Квебек відірватися

Президент де Ґоль того самого дня виголосив промову перед 1000 кореспондентами в Парижі, в якій закликав Квебек відірватися від Канади і стати суверенною державою, та зажадав, щоби французам в інших провінціях Канади було дозволено прилучитися до визвольного руху в Квебеку. Де Ґоль обіцяв допомогти Квебекові.

Промова де Ґоля викликала обурення в Канаді. Голови провінційних урядів і їх міністри скритикували гостро де Ґоля за втручання у внутрішні справи Канади. Прем'єр Пірсон сказав, що подумає над промовою французького президента, а міністер закордонних справ Мартін натякнув, що Канада мабуть запротестує формально перед французьким урядом. Справа опиниться в парляменті.

Прем'єри з'їхалися в справі конституції

До Торонта з'їхалися провінційні прем'єри на конференцію в справі реформи канадської конституції. Конференція почалася в понеділок 27 листопада і є одною з довгої серії конференцій в справі конституційної майбутности Канади.

На конференції нема федерального уряду і Оттава рада, що провінції самі між собою приступають до обговорення питань конституції, двомовности і двох культур.

Конференція може дати докази на те, як далеко канадійці можуть бути роз'єднані. Все ж вона є першою того роду конференцією провінцій — від 1867 р.

Основним завданням конференції є дві проблеми, які завжди стояли перед конфедерацією: роля Квебеку в ній, і відповідне розподілення влади між федеральним і провінційними урядами.

Насер грозить новою війною

Президент Насер сказав, що Єгипет буде воювати, щоби відзискати втрачені території у війні, якщо Об'єднані Нації не привернуть їх беззастережно.

Насер сказав, що збройні сили Єгипту тепер сильніші, як були до війни 5 — 10 червня. Він невдоволений мировою формулою Ради Безпеки ОН. Ізраїль мусить звільнити всі окуповані землі Єгипту, Йордану і Сирії. Він не дозволить, щоб кораблі Ізраїлю користувалися Суеським каналом.

Урядові кола в Ізраїлі остерегли, що палка промова Насера вказує на те, що він плянує новий мілітарний крок проти Ізраїлю в терені Суезького канала. Насер концентрує військо й артилерію близько Суезу. Можливо, що він хоче перейти через канал, щоб зайняти східний його берег хочби для самого престижу.

В Єгипті тепер є 3,000 совєтських військових дорадників.

Насер відкинув резолюцію ОН

сотки отруїлися хлібом

В фармерськім місті Чінквіквіра, 125 миль на північ від Боготи в південноамериканській республіці Колумбії, 76 осіб згинуло і 500 захворіло наївшись хліба з затроєної муки. Декотрі хворі, в тому діти, падали мертві на вулицях.

Хліб був з муки, яку привезли троком разом з отрутою паратіон, якої вживають для винищування комах і хробів.

Трок привіз 30 мішків муки і 32 скриньки отрути. Поліція арештувала шофера і пекаря.

Канада позичить Британії $91,000,000

Канада позичить $91,000,000 Британії, щоб помогти їй в фінансовій кризі.

Міністер фінансів Шарп підтвердив, що декотрі канадські банки рахували "трішечки" більше за американські гроші в замішанні, яке постало після девальвації британського фунта (стерлінґів).

У світі, ряд держав пішло за британською девальвацією валюти і перевели девальвацію в себе: Бермуда, Кипр, Данія, Фіджі, Ґамбія, Ґвияна, Ірляндія, Ізраїль, Маляві, Мальта, Нова Зеляндія і Еспанія. Всі девальвації були 14.3, за винятком 19.45 в Новій Зеляндії і 7.15 в Данії.

Совєтська преса атакує Канаду

Два совєтські часописи в Москві продовжують гостру кампанію проти Канади у зв'язку з протисовєтською демонстрацією в Оттаві.

"Комсомольськая Правда", голос комуністичної молоді пише, що Центральне Розвідочне Агентство в Злучених Державах має зв'язки з естонською еміґраційною організацією в Швеції й Канаді.

Орган комуністичної партії "Правда" каже, що Центральне Розвідочне Агентство фінансує "протисовєтських покидьків" у Канаді. Канадський уряд зайняв огидне становище, скидаючи з себе відповідальність за демонстрацію в Оттаві 7 листопада".

Валтер Вір новий прем'єр Манітоби

У Вінніпеґу відбулася минулого тижня консервативна конференція, скликана для вибору нового провідника партії й прем'єра Манітоби. На конвенції було 478 делеґатів.

Прем'єр Даф Роблін, який кидає провінційну політику й переходить до федеральної політики, відмовився запропонувати на лідера одного з чотирьох кандидатів, членів його кабінету. Він назвав усіх "своїми добрими приятелями".

Вибір відбувся в суботу. Даф Роблін виголосив на бенкеті прощальну промову, в якій вичислив осяги своєї праці на протязі 13 років як консервативний провідник, і дев'яти років як прем'єр Манітоби. Він закликав консерватистів, щоб працювали над забезпеченням становища Канади як країни багатьох культур, об'єднаних в одну націю. Своїх наслідників остерігав, щоб були обережні особливо в ділянках провінційних фінансів, оподаткування й урядових видатків.

Валтер Вір став новим прем'єром Манітоби на місце Даф Робліна.

Спокійний 38-літній міністер шляхів був вибраний 100 голосами більшости. Він переміг атторні-дженерала Стерлінґа Лайона, 45 років, провінційного секретаря Стюарта Меклина, 47 років, і міністра освіти Джорджа Джансона, також 47 років.

Новий прем'єр є проти підвишки податків і стоїть за зрівноважений бюджет. По фаху погребник в Миннедозі, він вступив до кабінету Робліна в 1960 р.

Туреччина мілітарно сильніша від Греції

Збройні сили Греції і Туреччини, противників у кипрській кризі, в головному є такі:

Турецька армія має коло 400,000 війська в 14 дивізіях і дев'ятьох бриґадах. Одна дивізія є танкова. Грецька армія має коло 120,000 війська в 11 піхотних дивізіях і одну танкову дивізію. Артилерія і танки є американського виробу.

Турецька повітряна фльота має 450 бойових літаків, грецька коло 250 літаків. Обидві держави мають американські літаки і американські протилетунські гармати.

Турецька фльота має 40,000 моряків і понад 70 кораблів, найбільші з них протиторпедовці (контрміноносці). Грецька фльота має 15,000 моряків і понад 90 кораблів, більша частина їх патрульні судна.

Грецію і Туреччину підтримує американська мілітарна допомога. Греки від 1950 року дістали допомоги на суму $1,380,000,000, турки $2,470,000,000.

Коротki вiсmкu

* **Папа Павло VI** в неділю 19 листопада промовив перший раз після операції до 20,000 людей на площі св. Петра й уділив папське благословення.

* **Теперішні** ціни канадської пшениці є чотири центи нижчі пересічної ціни, яку фармери дістали за врожай в збіжжевому році 1965-66.

* **У Канаді** в 1966 р. на дорогах згинуло 5,258 людей і 160,656 було поранених, а школи в майні коштували $650,000,000.

* **Саскачеванський** Пшеничний Пул призначив $9,121,000 патронатської дивіденди з кооперативного бизнесу в 1906-67 р.

* **Саскачеванський** прем'єр Тетчер запропонував федеральному урядові, щоб він заморозив платні і ціни на один рік. Оттава не згодилася.

* **Католицький** архиепископ М. О'Ніл в Ріджайні підкреслив потребу релігійного виховання вчителів, щоб могли навчати релігії в школах. Ніяка шкільна рада не прийме вчителя без спеціяльного тренування вчити математику або фізичну культуру — сказав архиепископ на сесії католицької секції Т-ва саскачеванських шкільних тростів.

* **Злучені Державн,** невмолимий ворог членства в Об'єднаних Націях для комуністичного Китаю, гостро осудили Пекін як "суворо фанатичний і непохитно насильницький" режим, який викавав глибоку погорду до світової організації. ЗДА гостро поборюють прийняття Китаю в члени ОН. Дебата в асамблеї непокінчена.

* **У ЗДА** вибрали шістьох астронавтів для двох пробних летів до Місяця. Два з них ніколи не їхали в ракеті. П'ять астронавтів є полковниками і один майор. В кожному леті візьмуть участь три астронавти.

* **Голляндія** замовила в Канаді 105 джетовиків для своєї армії за ціну $150,000,000.

* **Ізраїльські** вчені винайшли новий спосіб відсолонювати морську воду і винахід дозволить дешево наводнювати сухі полоси.

* **В Англії** захворіла худоба заразливою недугою ящура на 963 господарствах і треба убити 170,885 тварин.

* **Королева** Єлисавета і князь Филип в неділю відзначили 20-ліття свого одруження. Родинне свято мало приватний характер і двірська служба відмовилася приймати дарунки для королівської пари.

* **Північний В'єтнам** вдруге запротестував у канадської делеґації в Ґаной проти продажу канадської зброї Злученим Державам.

* **Британія** і Єгипет проголосили в неділю відновлення дипломатичних зв'язків, перерваних 23 місяці тому.

* **РСМП** купила 244-акрову фарму в долині ріки Оттава для музикальних коней. 80 коней будуть вганяти досхочу після музичних лекцій. Інша фарма в Ракліф переповнена кіньми, що здобули славу пописами на двох континентах.

КАНАДА — ОСІДОК НАШОЇ ВЕРХОВНОЇ УСТАНОВИ

О. ПРЕЛАТ В. КУШНІР ОЧОЛЮЄ СЕКРЕТАРІЯТ СКВУ

На Світовому конгресі вільних українців (СКВУ) у Ню Йорку створено установу: СКВУ та її постійний секретаріят з президією та виконавчим органом. Нашу верховну громадську установу очолює о. прелат Василь Кушнір.

Склад першої президії секретаріяту СКВУ такий:

президент — о. д-р Василь Кушнір;

його заступники: Йосип Лисогір (ЗДА), Антін Мельник (Европа), Василь Іваницький (Арґентина), Степан Плахтин (Бразилія), Мирослав Болюх (Австралія);

генеральний секретар: Микола Плав'юк (Канада); заступники секретаря: Гнат Білинський (ЗДА), Святомир Фостун (Европа);

скарбник: Іван Іванчук (Канада); заступники скарбника: Богдан Гнатюк (ЗДА), Омелян Коваль (Европа);

члени президії: митрополит Максим Германюк (Українська Католицька Церква), архиєпископ Мстислав Скрипник (Українська Православна Церква), пастор Іван Яцентий (Українські протестантські Церкви); Іван Сирник (Канада), Матвій Стахів (ЗДА), о. Омелян Бачинський (Европа);

контрольна комісія: Юліян Ревай (ЗДА), Михайло Марунчак (Канада), Микола Іванович (Европа), Венедикт Васюк (Венесуеля), Мирослав Шегедин (Австралія).

Світові конгреси мають відбуватися щошість років, зате президія та його виконавчий орган зміняються щодва роки ротаційно. Зміняється теж осідок секретаріяту: Канада ЗДА, Европа.

Виконавчий орган з осідком у Канаді на два роки такий: президент: о. прелат В. Кушнір, заступник: Іван Сирник, генеральний секретар: Микола Плав'юк, скарбник: Іван Іванчук.

РЕЗОЛЮЦІЇ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

Ми, уповноважені делеґати українських установ та організацій, що діють у вільному світі, зібравшись на першому Світовому Конгресі Вільних Українців у місті Ню Йорку, осідку Організації Об'єднаних Націй, в днях 16, 17, 18 і 19 листопада 1967 року, коли сповнюється 50-річчя початку наших новітніх державно-визвольних змагань, спільно й одноголосно стверджуємо й постановляємо:

І. У наслідок поневолення України та національного, релігійного, політичного, культурного, економічного й соціяльного гноблення великого і волелюбного українського народу його сусідами-окупантами, сотні тисяч українців, вийшовши на чужину, поставили перед собою завдання допомагати своєму народові у його змаганнях до волі і незалежности.

ІІ. Українські поселенці у вільних країнах уже від початків свого поселення зорганізували українські громади і — користуючися волею та необмеженими можливостями — створили численні національні, релігійні, культурні, наукові, виховні, жіночі, студентські, економічні й інші установи та організації, в яких плекають і розвивають рідну мову і культуру, свої національні й релігійні традиції, збагачуючи ними скарбницю українського народу, як і скарбниці країн свого поселення.

ІІІ. Живучи в країнах вільного світу та збагачуючи їх своєю духовою творчістю і матеріяльними надбаннями, українські поселенці ніколи не втрачали й не втрачають глибокого відчуття свого нерозривного історичного і духово-культурного зв'язку між ними самими й українським народом на рідній землі. Вони жили й живуть, поділяючи його радощі і смутки, а їхнім головним заданням залишається постійна допомога своєму народові привернути утрачену ним волю і незалежність, за які він веде безупинну боротьбу. Українці у вільному світі з найбільшим обуренням протестують проти духового і фізичного народовбивства, що його доконує над українським народом большевицька Москва, загарбавши українські землі та встановивши на них свою систему тоталітарного поневолення і терору.

IV. Виходячи з цих стверджень та наявних істин, ми, уповноважені репрезентанти українських громад у країнах вільного світу, зібравшись на своєму Світовому Конґресі Вільних Українців, урочисто й одноголосно постановляємо:

1. Усіма нашими силами й засобами, в рамках законів країн нашого поселення, допомагати українському народові в його змаганнях до волі й незалежности, до віднови самостійної, соборної і народоправної Української Держави.

2. Вживати всіх потрібних заходів, щоб для цих справедливих змагань українського народу здобувати прихильність і допомогу народів та урядів країн нашого поселення.

3. Зберігати, плекати, розвивати й затіснювати духово-культурний зв'язок з нашим волелюбним українським народом.

4. В українських громадах у країнах вільного світу зберігати, плекати і розвивати наші національні, історичні й релігійні традиції, нашу мову та культуру і збагачувати ними культуру країн нашого поселення.

5. Демаскувати і поборювати підривну комуністичну діяльність та комуністичну загрозу в країнах нашого поселення, бо цим посередньо допомагаємо ми зміцненню фронту волелюбних народів проти московської тиранії. Викривати й поборювати затії Москви, яка намагається інфільтрувати й розкладати українські громади в країнах їхнього поселення різними засобами, а зокрема висиланням під всякого роду претекстами своїх делеґацій з СССР.

6. Усіма силами й засобами сприяти розвиткові наших Церков, громадських, наукових, господарських, виховних, робітничих, жіночих, молодечих, студентських, професійних, видавничих, допомогово-харитативних та всіх інших установ і організацій, що забезпечують нам духову і матеріяльну базу, без якої ми не могли б вести незалежної політичної й громадської діяльности.

7. Активно підтримувати консолідаційні зусилля для наладнання співпраці всіх наших громадських, культурних, виховних, економічних і політичних сил у наших центральних і крайових репрезентаціях, уважаючи це за одну з головних передумов нашого дальшого розвитку в країнах нашого поселення та нашої допомоги визвольним змаганням українського народу.

V. Щоб успішно виконувати ці завдання та досягнути визначених цілей, одноголосно ухвалюємо:

1. Створити установу Світовий Конгрес Вільних Українців з його постійним Секретаріятом для кращого контакту й порозуміння між українцями й українськими громадами в країнах вільного світу та для координації їхньої праці і зусиль у досягненні утійнених у цих постановах цілей.

2. Подбати про створення відповідних фондів, які уможливили б здійснювання цих постанов.

«ДЛЯ ОСВЯЧЕННЯ СВІТУ...»

Вісім резолюцій

МІЖНАРОДНОГО КОНГРЕСУ СВІТСЬКОГО АПОСТОЛЬСТВА В РИМІ

Віктор ДЕНЕКА

Стаття друга

Багато різних поглядів і думок щодо всяких ділянок людського життя висловлено на з'їзді світського апостольства в Римі, в час праць комісії і засідань голів делегацій, і зроблено багато різного роду внесків. По довгих дискусіях прийнято вісім резолюцій у деяких справах, що непокоять людство і вимагають особливої уваги. Інші проблеми, що безпосередньо заторкують церковне життя і вимагають компетентної розв'язки, розглядав у той час Єпископський синод.

Резолюції, прийняті на конґресі, заслуговували б на докладне обговорення. Подаймо принаймні огляд вісьмох довгих резолюцій.

1. Перша резолюція осудила всі форми расової дискримінації. В ній прошено, щоб навчаючі чинники Церкви продовжали вияснювати без двозначности, що расизму взагалі не можна допускати, що він противиться всім людським вартостям і християнській вірі. Християн цілого світу прошено, щоб вони практично виконували це вчення Церкви. У цій резолюції в оборону людської гідности стверджено, що ніщо так не суперечить заходам у виконанні бажань, висловлених в енцикліці «Розвиток народів», як продовження расової дискримінації, що ділить спільноти і народи і, викликаючи насильство і навіть війну, є постійною загрозою для миру, а всіх людей доброї волі прошено, щоб вони відповідними заходами, інформаціями і позитивною діяльністю в щоденному житті обороняли і пропаґували рівну гідність і права всіх людей.

2. У резолюції другій, покликаючися на християнську традицію і на право кожної людини і людських груп мати і вільно розвивати свою власну особистість у даній спільноті і стверджуючи, що в сьогоднішнім світі особи і групи терплять гноблення в політичній, економічній, релігійній, суспільній і культурній ділянках, зроблено заклик звернути увагу на християнський обов'язок стати по боці гноблених, незалежно від їх раси, етнічної приналежности, релігії, ідеології і соціяльної кляси. Тих християн, які не мають змоги впливати безпосередньо на становище, прошено, щоб вони виявили свою солідарність з гнобленими і дали їм моральну і матеріяльну підримку, уживаючи свого впливу через Об'єднані Нації та уряди, чи через відповідні міжнародні установи: урядові чи неурядові, християнські чи нехристиянські.

3. У довшій, третій резолюції під назвою «Мир і спільнота світу», беручи під увагу, що мир у світі необхідний для вдержання при житті людства і для розвитку народів, згідно з вимогами людської гідности, і що плекання миру, єдности й інтеґрального розвитку людини згідно з її високою гідністю є невід'ємним елементом місії Церкви і покликання християнина, конґрес осудив скандал усіх воєн, що тепер провадяться, звернувся зі закликом поробити заходи для їх припинення і висловив підтримку заходам у справі миру папи Павла VI і генерального секретаря Об'єднаних Націй У Тана. Резолюція рекомендувала знайти якнайскорше гуманну розв'язку проблеми палестинських втікачів і населення, що потерпіли від війни на Середньому Сході.

Зроблено теж заклик здійснити економічні, соціяльні і політичні реформи державного і міжнародного порядку, які могли б плекати більшу соціяльну справедливість і пошану для людських потреб і прав, і одобрено з вдячністю працю офіційних міжнародніх організацій, що прямують до тої цілі.

Конґрес звернувся зі закликом до всіх християн підтримати папську комісію студій «Iustitia et pax» і висловив побажання, щоб вона була зміцнена щодо складу і компетенції.

Далі, ця резолюція говорить про загальне роззброєння, закликає до припинення перегонів у зброєнні, до ступневого зменшення атомової зброї аж до її остаточного усунення і до використання атомової енергії для мирних цілей, розвитку народів тощо.

Зроблено теж заклик, щоб ціла Церква придержувалася осудження Церквою расової і релігійної дискримінації, навіть там, де така дискримінація вимагається законом. Вітаючи близький Міжнародній рік людських прав (1968) і заохочуючи до студій Універсальної декларації людських прав у світлі вчення Церкви, конгрес висловився за те, щоб уся Церква ще активніше заанґажувалася до виконання своєї місії для миру, працюючи з усіма людьми доброї волі і помагаючи осягнути єдність мир і братерство для людства.

4. Четверта резолюція, п.з. «Розвиток», інспірована енцикліками Пія XII, Івана

(закінчення на 3 стор)

Дим без огню

Хто каже, що нема диму без огню, той, певно, ніколи не був у пластовім таборі.

«Лис Микита»

МОТРЯ

Історична повість (28)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

Чув, як серце її голосно билося в грудях, ніби перепілка у жмені. Забув про рану, про свої пригоди, про весь світ.

— Нехай буде, як ти того хочеш, Мотре! — сказав, не випускаючи її руки.

— І щоб нам доля не судила, приятелями оставаймо, як колись, за дитячих літ. Подруж багато на світі, а приязні мало.

— Приязні мало... — повторив сумно козак.

— Дивна я, дуже дивна і приятелеві моєму не бажаю, щоб женився зі мною. Біду собі візьме. Правда?

— Не знаю, Мотре. Але, якщо маю щиро казати, то все таки я поборовся б з тою бідою.

— Який бо ти! Остав! А то знов щось таке стане поміж нами, ніби хмара. А так гарно було. Так гарно, коли ти розказував... 'Така та наша Україна...' Відпочивай. Скажу, щоб тобі тут подали вечерю. Тітці повім, що дуже здорожений, спати хоче. Ніхто від мене і слова не добуде. Мені кажи, все одно, що в горючу піч папір кидай. Ще краще, бо в печі попіл останеться, а з мене й того ніхто не добуде. Батька мого не бійся. Він добрий, тільки бідний, хоч такий багач, а мати, — я навіть не знаю, чому моя мати така до тебе прихильна, все лише, 'Чуйкевич та Чуйкевич'! Аж мені остогид був цей Чуйкевич...

Засміялася і вийшла.

— Дійсно дивна дівчина, — погадав собі козак. — Годі її збагнути. Як море манить і тягне до себе, незглубиме море... Коли доторкнулася рани, рана перестала боліти. За те серце болить... Приятелями будьмо... Та невже ж буває приязнь між хлопцем і дівчиною?... Краще б був гетьман когось другого вислав до Ковалівки, не мене...

— Краще так, як є! — сказав собі рішуче і примкнув повіки.

Крізь вікно вливалися пахощі літньої ночі. Бовваніли дерева непорушливі, як привиди, десь далеко на виднокрузі викочувався місяць, великий і червоний, як млиновеє коло. В млині часу.

Потемніло небо, та тільки на часок. Бо незабаром вискочили на нього зорі, багато їх, багато, і небо мов повеселішало, знову зробилося ясне, до спокійного моря подібне.

Але тіні з землі вже не уступали.

ЯК ЦЯ РАНА БОЛИТЬ

Чуйкевич поклав лист гетьмана під подушку. Добре, що довіз його. А тепер, коли б ще доручити, тоді хай діється, що хоче, — він своє діло зробив.

Тільки та рана, та нещаслива рана, щоб вона не прикувала його до ліжка! Почали б питати, звідки вона, з ким бився, коли й за що, і так по нитці може дійшли б і до клубка. Цього він боявся, навіть дуже, бо Кочубей видимо запопадає царської ласки і, хоч нерадо, а все таки доніс би московському воєводі про сутичку гетьманського старшини з царськими ратниками, дарма, що ті ратники мордували й грабували спокійний народ.

Ціла надія на Мотрю. Вона обіцялася бути його заступницею перед своїм батьком, а за Мотрине слово можна й голову класти. У неї жіноча врода, але мужеська вдача. Це якась незвичайна дівчина. Як вона слухала його оповідання, аж горіла ціла, сіяла, — руки її дрижали, затискалися, ніби шукали шаблюки. Це якась Амазонка.

І Чуйкевичеві прийшов на гадку старинний міт про хоробрих, бойких жінок. Амазонка... Чому не посадниця Марта Борецька в своїх молодих літах?... Москва іде, Новгород боронить своєї волі. На його чолі гордо й безстрашно стоїть посадниця Марта. Вічевий дзвін упав і вона голову свою поклала за волю й славу рідного города-держави.

І замовк, на віки замовк голосний новгородський дзвін. Мартині кости розсипалися в землі, а Москва йде, Москва все йде... Ах, як ця рана палить!

Мотре, доторкнися до неї своєю дрібною долонею, може втишиться біль...!

Чуйкевич не міг спати. Йому то зимно було, то горячо, то весело на душі ставилося і надійно, то знов сумно якось робилося і тривожно. Раз він почував себе сильним і спосібним до великих вчинків, то знов зневіра підкрадалася до його й нашіптувала що найчорніші гадки. Тоді він вдивлявся у місячне сяйво, що вливалося крізь вікно в кімнату, і хотів побачити Мотрю. Бачив її, як жива стояла перед ним, — близька, але далека. «Кривавий дощ паде на білу лелію, на снігах квітці зимно», — гомоніли в душі зловіщі слова старого Паліївця... Що вони значать?... Може й ніщо, а все ж таки так сумно вражають... Така та наша Україна!.. Велика й багата, як відданиця розкішна, що всіх манить до себе, криваві свати йдуть, як до Острозької Гальки. Невже ж і її судилося такою нещасливою бути, як тая безталанная княжна з Острога? Тільки жий і красуйся, як ні одна країна на світі, пишайся степами й ланами, квітчайся садами й дібровами, селами, як у віночку, містами, як улії рійні, — так ні! Завидує нам нашого щастя доля, насилає ворогів лукавих, грабіжників безсоромних, руйнують і шматують живе твоє тіло, моя ти рідна, безталанна земле...

Так думав собі козак і в його душі образ Мотрі зливався з образом України. Любов його ставала неподільна.

Місячне сяйво зникало. Крізь вікно видно було бурі зорі. Вартівники перекликалися на валах. Нічний сторож обходив двір і калатав у паркан. Розмовляв з псами, котрих водив з собою.

Кивалися віті дерев. Часом упала спіла грушка в саді. Як становилося тихо, чути було притаєні смішки... Любі розмови.

Над раном Чуйкевич почув, що уступає жар. Його перестало морозити і рана не так дуже боліла, — заснув.

Збудився пізно. Видно, не казали його будити. Ніби крізь сон пригадував собі, що хтось легенько відчиняв двері і двоє гарних очей вітало понад ним.

Глянув у вікно; сонце стояло високо. Як же він довго спав і як твердо! Та, мабуть, цей сон і поміг йому, почував себе гарно, вірив, що видужає. Ще б то ні, коли такі лікарі його лічать, — молодість і Мотря...

Перед возівнею побачив карету зі шкіряною будою, з віконцем ззаду і з великими золоченими ліхтарнями. Візники мили її, витирали, видно, готовили до дороги. Зі стаєнь провадили шестірню сивих, породистих коней. Коні іржали, ніби тішилися, що поїдуть трохи в світ.

Чуйкевич догадався, що це повіз для генерального судді і його дружини. Виїде їм назустріч і вони пересядуть до нього.

Під вечір певно надтягнуть до Ковалівки. Кивнув на свого чуру, що також стояв коло того повозу, бо ніщо так не цікавить молодих хлопців, як коні, вози і зброя.

Чура, побачивши у вікні свого пана, побіг мерщій до нього. Приніс порожне пуздро, приладив воду і вбрання.

ГУРТОВІ ДОСТАВЦІ ДЛЯ
• Шпиталів • Інституцій
• Готелів • Кемп
Мотелів • Парлорів краси
— ВСЬОГО —
БІЛИЗНИ • БЛЕНКЕТІВ
Простирал • Бедспредів
і інше.
J. H. HUNTER CO. LTD.
99 Water St. MU 4-5374
Vancouver 3, B.C.

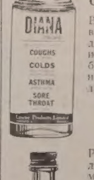
Robert A. Walker, Q.C.
Barrister & Solicitor
бажає повідомити, що
Roy J. Romanow, B.A. L.L.B. M.L.A
вступив з ним у спілку
для виконування адвокатської практики
під фірмою
WALKER & ROMANOW
Barristers & Solicitors
CREDIT UNION BUILDING
309 - 22nd Street East
Saskatoon, Saskatchewan.

ВИНАЙМАЄМО
НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ
на родинні і громадські імпрези
Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.
Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон)
12726 — 119 стріт. Телефон: 455-5425 або 479-3654

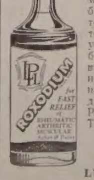
УВАГА! ФУТРА УВАГА!
ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР І ЖАКЕТІВ
35% ЗНИЖКИ
Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Muskrat, French Seal.
БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, не робить у Канаді
Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:
DOMINION FURRIERS
Union Bldg. 10021 - 102 Ave. — Edmonton, Alberta.
Phone GA 2-4386 Res. GL 5-3229
А. Колодка, власник

УВАГА НА НОВУ АДРЕСУ!!!
ПАЧКИ ДО ЕВРОПИ І АЗІЇ
Найстарша висилкова фірма на Західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва.
Висилаємо теж різні машини, виготовлені в СССР, як самоходи, мотоциклі, холодільні, телевізори та багато інших речей.
Оплата за висилку пачки з Англії 8.50 дол., без різниці, чи пачка коштує 40.00 дол. чи 300.00 дол.
М. Лаврин
Overseas European Trading Co.
Tel.: 424-6860 — 9727 Jasper Ave., Edmonton, Alta.

Приємно проведете час та покріпитеся смачними стравами в модерному й гарно урядженому
РЕСТОРАНІ І ДАНСІНГ ЛАВНДЖ
КАРПАТІЯ
10266 - 97 Стріт, Едмонтон, Алта. Тел. 424-1213
Поручає своїм Шановним Гостям великий вибір канадських та европейських страв та різнородних напитків
Винаймаємо наш ресторан на весілля, ювілейні прийняття та інші гостини.
УПРАВА РЕСТОРАНУ "КАРПАТІЯ"



ДОВШЕ ВИ ЗВОЛІКАЄТЕ, ДОВШЕ ВИ СТРАЖДАЄТЕ. ДЛЯ ТИХ ЩО ДІЙСНО БАЖАЮТЬ ПОЛЕГШЕННЯ. ЩОБ ПОЧУВАТИСЬ КРАЩЕ СКОРО МОМЕНТАЛЬНО.
Вживайте каплі ДІЯНА ДРОПС для полегшення від упертого кашлю від застуди, простуду грудей, озноб, болі, гарячка, біль горла, захриплення, легкие чхання, теч з носа, задишка, астма, бронхіт. Для лекшого і вільного віддиху. Ніщо не діє так як каплі ДІЯНА ДРОПС для швидкої діючої акції результат.
Ціна $2.00 за фляшку. По аптеках.



РОКСОДІЮМ проникаюча рідина до натирання для скорого полегшення від артретичних, ревматичних, мязових болів. Біль крижей, ішіас — біль у стегні, плечах, рамен, рук, ліктів, запясток, обсплілі штивні суглоби пальців, біль ніг, кісточок, колін, невралгія-біль голови, чи навколо уха, карку, лиця чи щелепа, простуду грудей, на болючі напружені - узловаті жили на ногах, біль від потовчення тіла, синякі, звихнення, натягнення мязів. Свербіння голови, шкіри, висипку, нариви, боляки, прищі по тілі чи облицю, подразнення ніздрів. Моментальні результати. РОКСОДІЮМ не пече і не подражнює шкіри. Тільки держати подальше від очей.
Ціна $2.00 за фляшку.
LUSCOE PRODUCTS LIMITED
559 BATHURST ST., TORONTO 4, CANADA

КОНҐРЕС СВІТСЬКОГО АПОСТОЛЬСТВА У РИМІ

(закінчення з 2 стор.)

XXIII і Павла VI про мир, справедливість і розвиток, беручи під увагу небезпеку, яку витворює зростаючий поділ між багатими і бідними державами, і в свідомості, що традиційні погляди на інвестування і торгівлю не можуть його зменшити, звернулася з закликом до державних і міжнародних інституцій і до прилюдної опінії впровадити радикальну трансформацію світової економії, головно в структурі світової торгівлі.

Маючи цю ціль на увазі, в резолюції висловлено деякі прохання, як, наприклад, щоб уряди розвинутих країн поробили заходи стабілізувати експортові заробітки в недорозвинутих країнах; щоб урядова допомога заможних країн не була пов'язана з політичними й економічними умовами, щоб до 1970 року уряди розвинутих країн погодилися дати 1% їх приходу у формі допомоги нерозвинутим країнам; щоб заможні країни взяли під увагу поради, що будуть дані нерозвинутим країнам на конференції торгівлі і розвитку, яка відбудеться в 1968 році в Ню Делі.

У цій резолюції порушено теж справи демографічної експансії, відповідального плянування родин, обов'язку участи християн у справах освіти і виховання, та висловлено цілий ряд пропозицій, що стосуються справедливого розподілу дочасних дібр, добровільної участи християн у службі для розвитку, співпраці і відповідної координації програм церковних і приватних інституцій з міжнародніми тощо.

Тому що деякі пропозиції в четвертій резолюції вимагали відповідного і компетентного з'ясування верховною владою Церкви, висловлено прохання зробити це.

5. У п'ятій резолюції про участь жінок у житті Церкви, висловлено прохання дати їм більшу можливість служби для Церкви і повні права й обов'язки як християн, між іншим, щоб компетентних жінок включити до всіх папських комісій.

6. Шоста резолюція, що відносилася до преси, звернула увагу на те, що пресу треба вважати автентичною частиною апостольства, яка заслуговує на поважну матеріяльну допомогу. Учасники конґресу запротестували в цій резолюції проти порушення права до інформації і вільного вияву опінії в кожній спільноті. Резолюція осудила такі порушення незалежно від мотивів і місцевих обставин. Далі, вона просила католицьких журналістів звертати увагу суспільности на вимоги вчення Євангелії і християнського сумління в обличчі війни, соціяльної несправедливости, міжнародного еґоїзму і расової дискримінації.

7. У сьомій резолюції конґрес звернув увагу на нещасних: сліпих, спаралізованих, умово нерозвинутих, умово хворих. Вони сотворені Богом і є дітьми Божими, як і всі інші, і їм належить рівне становище з іншими в Церкві і спільноті. Учасники Конґресу висловили бажання, щоб окремі християни і світські організації апостоляту робили всякі заходи, щоб у співпраці з спеціялізованими організаціями допомогти сліпим та іншим нещасним, які хочуть знайти в спільноті, Церкві та апостольському русі нормальний розвиток їх професійного, духового й апостольського життя.

8. У восьмій, кінцевій резолюції, голови делеґацій Третього конґресу світського апостольства запропонували, щоб конґрес висловив глибоку подяку Святішому Отцеві за створення Ради мирян і просив Святішого Отця збільшити склад Ради, згідно з демократичними процесами, щоб вона дійсно репрезентувала різноманітність культур, організацій і форм світського апостольства у всіх частинах світу, беручи під увагу справедливе географічне представництво. У цій резолюції висловлено ще пропозицію, щоб збільшена Рада мирян приспішила демократичне оформлення світських організацій у світі на кожному рівні і щоб усі делеґати цього конґресу, повернувшися до своїх країн, працювали без зволікання і постійно для демократичного виконання завдань запропонованих світських рад у цілому світі і в кожній площині.

Технічно конґрес був дуже старанно приготований. Організаційний комітет для підготови конґресу відбув різні засідання і конференції, висилав представників до різних країн для обговорення справ, висилав підготовчі запитники і збирав інформації і пропозиції для опрацювання програми пленарних сесій і праць у комісіях конґресу. Комітет бажав забезпечити відповідну участь делеґатів з нерозвинутих країн, щоб усі країни світу були дійсно зарепрезентовані на конґресі. По різних заходах, комітет отримав фінансову допомогу від різних країн Европи, щоб покрити кошти подорожі делеґатів з незаможних країн.

Офіційні мови конґресу були французька, англійська, німецька й еспанська. Кожний делеґат на своїх сесіях одержував малий апарат і слухавки, за допомогою яких міг слідкувати за ходом конґресу в бажаній мові. Сорок кімнат у різних установах Риму були призначені для праць комісій, які були двомовні і відбувалися рівночасно. Богослуження відбувалися в «Домус Маріс», «Домус пачіс», в еспанській колеґії, базиліці св. Петра і базиліці св. Павла. Делеґати різних країн, міжнародних католицьких організацій, знавці, некатолицькі спостерігачі - консультанти, представники преси і гості — всі мали відповідні відзнаки різних кольорів, на яких зазначено прізвище, країну і мови, якими говорить. Опіка над делеґатами була добра. Майже всі вони були приміщені в різних римських інститутах, звідки доїжджали спеціяльними автобусами.

Поминаючи дрібні недостачі, які, до речі, все бувають при таких нагодах, конґрес у загальному був успішний і, напевно, причинився до пізнання потреб і проблем модерної людини і кращого зрозуміння сучасних завдань світського апостольства.

Вісті з Едмонтону

5 грудня: зустріч з проф. В. Кубійовичем

НА ДОПОМОГУ «ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА»

(п. с.) У вівторок, 5 грудня, о 7 год. веч. в авдиторії св. Івана, 10611 - 110 авеню, буде бенкет і зустріч едмонтонського громадянства з проф. Володимиром Кубійовичем, головним редактором «Енциклопедії українознавства», і д-ром Атанасом Фіґолем, фінансовим керівником публікації.

Організатори бенкету запрошують усіх до участи. Мета зустрічі: зібрати 10,000 дол. на докінчення «Енциклопедії українознавства». Білети вступу: 50 дол. від пари; 25 дол. — від особи; 10 дол. — від студентів.

Імпрезу організує діловий громадський комітет при Осередку НТШ. Зустріч відбудеться під патронатом обох українських єпископів Едмонтону: католицького і православного, як теж відділу КУК. До почесного комітету входять о. душпастирі та інші визначні громадяни.

На докінчення «ЕУ» потрібно ще бл. 150,000 дол. З Едмонтону меценатом «ЕУ» є Преосвященний Кир Ніл, який склав на неї понад 6,000 дол., а одним із фундаторів — бл. п. Іван Ісаїв, який пожертвував 600 дол.

Щоб стати фундатором «ЕУ», треба скласти принаймні 100 дол. Імена фундаторів — осіб та установ — будуть подані в «ЕУ». Хто жертвує 500 дол. чи більше, того світлина буде вміщена.

Торонтські українці зібрали 18,000 дол. з білетів вступу і 7,000 окремих пожертв.

Едмонтонські організатори переконані, що «ЕУ» — то великий почин, який знайде щедру підтримку в столиці Алберти.

Чому треба докінчити «ЕУ»? Бо це енциклопедія, яка каже правду про Україну. У Києві опублікували т. зв. Українську радянську енциклопедію (УРЕ). Знаєте, що УРЕ каже про Мазепу? «Зрадник... посіпака... ворог українського і російського народу!» А проф. Грушевський? Той також «ворог українського народу»... «вихваляє підлих зрадників Виговського і Мазепу». Про полк. Андрія Мельника і Степана Бандеру нема окремого гасла. Мельник і Бандера згадані у гаслі «бандитизм».

Московські поневолювачі України не шкодують грошей на пропаґанду. Наші вороги, що загарбали землю нашу, хотіли б украсти теж нашу історію, а славних людей землі української висміяти та оплювати.

Замало нам брошур і книжечок. Треба великого, солідного твору, який точно інформує про Україну, її минуле і сучасне, про її культуру. Таким твором, що публікується мовою українською та англійською, є «ЕУ».

Проф Кубійович і сотні українських науковців — його співпрацівників зробили величезну прислугу рідному народові, складаючи «ЕУ». Українська громада має обов'язок допомогти опублікувати ще чотири томи. Тоді велике діло дійде до щасливого кінця.

Саме тепер треба нашої допомоги.

СКІЛЬКИ КОШТУЄ «ЕУ»?

Гаслова (абеткова) частина «Енциклопедії українознавства» матиме вісім томів. Ціна для нових передплатників: 120 дол. (полотняна оправа); 144 дол. (півшкір'яна оправа); 160 дол. (шкіряна оправа).

Дотеперішні передплатники, які заплатили за чотири томи, що вже появились, мають доплатити за додаткові чотири томи (5 - 8): 60 дол. (полотно); 72 дол. (півшкіра).

Загальна частина «ЕУ» (3 томи) вже розпродана. Англомовне видання загальної частини «ЕУ» матиме два томи. Перший том уже появився. Ціна: 37.50 дол. Хто замовляє 10 примірників, платить 30 дол. за примірник.

В Едмонтоні замовлення приймає: Mr. N. Flak, 10107 — 142 St.

Почались курси вишивання

У парафії св. Василія 14 листопада почався курс українських вишивок, який веде п-і Антонія Кучер. Курс має підготовити нових інструкторок українського вишивкарського мистецтва. На курсі — 12 учасниць.

Теж у парафії св. Миколая п-і Кучер веде курс для інструкторок. Перший, початковий курс веде п-і Єва Том'як, колишня курсантка п-і Кучер.

ЧИ ВИ КОЛИСЬ ДУМАЛИ ПРО ЦЕ...

...звідки прийде медична допомога, якщо б спало нещастя на вашу місцевість?

Катастрофи можуть сягати від атомного нападу до випадку з кількома автами на дорозі, від повені до індустріяльного вибуху, однак всі вони мають одне спільне: негайну й конечну потребу медичних матеріялів і уладження. Щоб потрібне уладження й персонал були під рукою в разі потреби, за це відповідають Emergency Health Services албертського департаменту здоров'я. Ця установа має в поготівлі двадцять дві сотки ліжок у шпиталях, опакованих і готових, щоб їх перевезти та розложити, де тільки потреба зайде. Вони є переховувані в стратегічних місцях провінції. Ці одиниці призначені на те, щоб заступити ліжка й медичні уладження, які можуть бути знищені в атомнім нападі, а також щоб доповнити недостатні місцеві уладження на випадок великої катастрофи. Імердженсі Гелт Сервісес також мають Advanced Treatment Centres, щоб подавати першу поміч і сортувати пацієнтів після атомного нападу. Шпиталь у кожному великому місті має медичні відділи для допомоги місцевому медичному персоналові, якщо би скоїлася велика катастрофа поза Калґарами і Едмонтоном. Щоби ще більше доповнити уладження у випадку крайної потреби, двадцять Casualty Collecting Units поділено на три і вони постачають для 60 муніципалів ноші, бленкети, ліки першої потреби, бандажі від попечення і пляшки з водою. Роздачею й користуванням всього цього уладження, яке постачає федеральний уряд, заряджують Імерджeнсі Гелт Сервісес, співпрацюючи з організацією Алберта Імердженсі Мезюрс.

...який тип розваги був би найліпший для вашої громади?

Нема потреби цим журитися; Recreation Interests Inventory мають багато специфічних відповідей. Відділ для розваг при албертськім департаменті Молоді може подати поради й допомогу. Кожна заінтересована місцевість може попросити, щоб цю програму у них перевести, і Відділ для розваг може помогти та прислати персонал, щоб скласти проєкт, причому місцевість платить лише за матеріял. Щоби ще більше помогти, Відділ помагає оглянути фізичні засоби; (це є школа, громадські центри, місця для таборування, спортові поля, майдан для забав) як також програми. Остаточна оцінка з матеріялами передається місцевому рекреаційному проводові для його вирішення. Рекреаційний провід може звернутися до Відділу для розваг за дальшими порадами, коли зайде потреба, і допомогти фінансово.

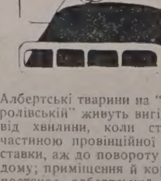
...де албертський фабрикант може дістати фінансову допомогу, коли потребує купити матеріяли, яких потребує в найдогіднішому часі і в найбільш економній кількості?

Кваліфіковані албертські промислові фірми, коли не можуть дістати достатньої фінансової допомоги, деінде, можуть звернутися до Албертської Комерційної Корпорації за фондами, яких потребують на купно запасного матеріялу або стандартних складових частин. Корпорація купить матеріял в більшій кількості; постарається про місце, де його зложити, і буде видавати за готівковими сплатами, коли потрібно. Гроші можуть дістати також кваліфіковані фабриканти, що потребують уладження для продукції, або землю й будинки, щоб побільшити своє приміщення. Фірми, які звертаються за допомогою до Албертської Комерційної Корпорації, також дістають фаховий провід і вступ до тих урядових установ, які найліпше можуть порадити їм в таких справах, як ринки збуту і природні багатства.

...як сьогодні менше фарм продукує більше поживи?

Почасти тому, бо до практики в хліборобстві стосується засади інженерії. Албертські фармери мають допомогу від вивчених хліборобських інженерів і з цею допомогою вони продукують найбільшу кількість поживи при найменшій кількості робучих годин. Працюючи через бюра дистриктових агрономів, через відділ агрикультурної інженерії, публичними лекціями й через колеґії, Албертійський департамент хліборобства оферує допомогу в таких формах, як пляни для будови стаєн для худоби; поради в справі інсталяції приватних водних систем та відчищування води, каналізація і електричні інсталяції, осушування фарм, водостічні канали і консервування. Помагає в плянуванні нових фармерських будов для якнайбільшої механізації, щоб скоротити час і працю для таких робіт, як з пашою, як усунення гною, збереження хемічних добрив і тракторів. Школи і "фармерські дні", що їх влаштовує Відділ, також помагають вчити тієї інженерії, що відіграла велику ролю й довела, що хліборобство стало одною з продуктивних індустрій Алберти.

...хто дбає про приміщення для експонатів на Королівській Хліборобській Зимовій Виставці в Торонто?



Албертські тварини на "Королівській" живуть вигідно від хвилини, коли стали частиною провінційної виставки, аж до повороту додому; приміщення й корми постачає албертський департамент хліборобства. В додатку, департамент координує з Товариством плекання худоби вибір тварин, що мають бути прийняті на виставку, умовляється з залізницею про вагони, впорядковує вагони, умовляється в справі навантаження і платить кошти, з чого федеральний уряд звертає 75 проц. Провінція допомагає тим, що виставляють, бо це єдина хліборобська виставка в Канаді, з характером виставки.

...чому всі "мувіс" в Алберті є клясифіковані?

Клясифікація фільмів, висвітлюваних в Алберті, є на те, щоб порадити відвідувачам в провінції, якої розваги вони можуть сподіватися, як їдуть "на шов". Оголошення кожної програми мусить мати клясифікацію, яку видає провінційна Рада Цензорів, щоб кожний знав тип фільму. Є три клясифікації: "Фамілійний" фільм, на який можна допустити навіть наймолодших дітей без опіки. Фільм "Для дорослих" — можуть оглядати особи понад 16 років життя, якщо вони є в товаристві котрогось з батьків або опікуна, а то з уваги, що фільм у цій клясі може мати теми жахливі, насильні або сексуальні. Такі фільми можуть бачити діти, але мусить бути з ними доросла людина, щоб могла дати вияснення, як треба. Фільм "Тільки для дорослих" — допускає глядачів понад 18 років. Ця остання клясифікація допускає фільми зі спірними темами, дозволяє бачити їх дорослим і остерігає особливо чутливих глядачів, що предмет у фільмі може образити їх. Ці фільми — "Restricted Adult" — не вільно висвітлювати в театрах "драйвін".

PROVINCE OF ALBERTA

For further information write:
Publicity Bureau
1618 Centennial Building
Edmonton

ДЕ ЩО КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Неділя, 3 грудня:

о 2.30 год. попол. в авдиторії Вікторія Комп. гайскулу: концерт для відзначення 35-річчя філії УНО.

Середа, 6 і 13 грудня:

о 8 год. веч. в УНДомі: бінґо на індики старанням II відділу «Доброї волі».

Неділя, 10 грудня: о 2.30 попол. в УНДомі, 9620-109 аве стараннями Марійської дружини пань парафії св. Юрія чайне прийняття з продажем вишивок і домашнього печива; під час чайку — виступ дитячого садка тієї ж парафії під проводом п-і С. Тарнавської.

о 3 год. пополудні у п. М. Тодорук, 11416 - 91 вулиця: сходини Гуртка книголюбів.

Понеділок, 11 грудня:

о 8 год. веч. в катедральній залі: бінґо на індики старанням старшого відділу УКЮ. Того ж вечора розгра квитків на індики.

* * *

Щопонеділка о 10 год. веч українська релігійна радіопрограма з французької радіостанції.

Dantzer, Trofimuk, Kerans
Ulan & Cristall
Barristers, Solicitors & Notaries

Повідомляють про перенесення свого офісу до
SUITE 2300, CENTENNIAL BUILDING
10015 - 103 Avenue, Edmonton, Canada

З днем 1 грудня, 1967
Наш новий телефон 429-5971

BAYDALA Drug Stores

- Parkade (Cor. 103 St. & Jasper Ave.)
- Avord Arms (Avord Arms Bldg.)
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)

Specializing in Wigs — Radios — Prescriptions
"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик • Виходить щочетверга в Едмонтоні • Видає Спілка «Українські вісті» • Річна передплата в Канаді: $4.00, поза Канадою: $4.50; зміна адреси: 10 центів.

Published every Thursday in Edmonton • Member of the Canadian Weekly Newspapers Association • Yearly subscription in Canada — $4.00, in other countries — $4.50.

Ukrainian News, 10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 422-5708 Telephone

Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.

ЧИ Є У НАС СВОБОДА ПРЕСИ?

«Нема у нас справжньої свободи преси». Такий закид ви, певно, чули або й читали. Досить часто українським газетам у ЗДА, а нерідко і нашим газетам у Канаді деякі подратовані люди роблять докір, мовляв, нема у вас свободи преси. Варто б вам брати приклад з газет американських чи канадських.

М. Дольницький, голова Федерації спілок українських журналістів Америки і Канади, рішуче відкидає закид, нібито нема в нас свободи преси. Стаття М. Дольницького, опублікована в бюлетені «Український журналіст», спростовує фальшиве розуміння свободи преси, яке є причиною частих безпідставних обвинувачень.

«Деякі наші читачі, дописувачі, а навіть деякі професійні журналісти думають, що свободу преси треба розуміти так, що кожний часопис мусить або принаймеше повинен друкувати все, що дістає для публікації. Редактори доволі часто зустрічаються з закидом, що вони порушують закон чи прийнятий звичай про свободу преси, коли відкидають такий чи інший матеріял».

«У нас також поширений погляд, що редактор не має права присланої статті чи допису скоротити, поправити, сконденсувати чи взагалі зредагувати. Деякі автори так і пишуть: «прошу не зміняти ні одного слова, ніже тієї коми», а коли редактор скористає з свого права, на нього сиплються громи».

«Не раз, — каже М. Дольницький, — можна почути в дискусії, що ми повинні притримуватися засади «Ню Йорк Таймс»-у, який має девізу «друкувати все, що годиться до друку». Оце слово «годиться до друку», в нас деякі інтерпретують, як *обов'язок* редактора друкувати все, що він одержує». Як девізу свого часопису розуміють редактори «Ню Йорк Таймс»-у, знають ті українські читачі, що писали листи до тієї газети.

«Ми знаємо, як рідко і як мало американська преса пише про наші справи і як рідко містить спростування, коли якусь вістку чи статтю український читач хоче спростувати. Що з цього виходить: тільки одне — чого багато наших людей не розуміє — що за зміст і редагування часопису відповідає *тільки редактор*. Він містить у своєму часописі те, що *йому* здається гідне до опублікування, те, що *на його думку*, годиться до друку».

«Кожний редактор редагує часопис згідно з встановленою лінією свого видавництва. Редактор може, якщо він цього захоче, надрукувати критичний голос навіть проти себе чи проти свого видавця, але до того він не зобов'язаний. У нас, тим часом, бувають часті випадки, що читачі чи дописувачі ставлять вимогу надрукувати їхні, інколи образливі для редакції чи видавця речі, бо — мовляв — в Америці панує повна свобода преси. Таке розуміння свободи преси в основі неправильне й фальшиве».

У чому ж полягає свобода преси? «У тому, що кожний має право *видавати* часопис чи іншу публікацію і що *нема цензури перед появою* часопису, журналу чи іншого видання. І хоч в Америці нема пресових законів за европейським зразком, це ніяк не означає, що часопис може друкувати все, що забажається редакторові. До речі, у воєнний час, у хвилину небезпеки для держави чи в справах, що заторкують безпеку країни, може існувати цензура в такій чи іншій формі навіть в Америці, хоч вона інша, як в Европі чи в тоталітарних державах»

Свобода слова дає кожному право говорити, але не дає права домагатись, щоб інші повторювали його слова. Так само свобода преси дає кожному право друкувати, але не дає право домагатись, щоб інші обов'язково надрукували його. Це нарешті всім повинно бути ясне, каже М. Дольницький.

Гостру, але логічну відповідь М. Дольницького критикам українських газет ми навели не у власному інтересі. «УВісті» друкують теж матеріяли, з якими редактори не завжди погоджуються. Критичні листи проти «УВістей» ми не раз уже друкували і далі не відмовляємось від них. Роз'яснення у справі «свободи преси» також не вживаємо для виправдання багатьох несвідомих і свідомих недостач нашої преси. У наших газетах, напр., забагато поблажливости для «своїх», а замало об'єктивности для «не наших». Про хід деяких наших з'їздів можете дізнатись від учасників, але не з газет, які описують з'їзд так, як повинно було бути, хоч не конче було. Не перевелись іще полеміки, де газетний прокурор домагається кари на підсудного, хоч не наводить ні слів, ні діл небезпечного злочинця.

Можна і треба вимагати від нашої преси більшої точности у вістках, більшої об'єктивности в коментарях. Можна і треба критикувати за свідомі перекручення і навіть несвідомі помилки. Однак не можна домагатись більшої свободи преси. В ім'я свободи преси можуть протестувати газетярі, яким закривають рота. Більш ніхто.

ДОПОМОЖІТЬ ДОКІНЧИТИ ВЕЛИКИЙ ТВІР

До Едмонтону приїздять проф. Володимир Кубійович, головний редактор «Енциклопедії українознавства», і д-р Атанас Фіголь, який веде фінансові справи великої публікації. Приїздять з проханням до всієї української громади допомогти докінчити великий твір.

Щоб закінчити публікацію останніх чотирьох томів енциклопедії, треба 150.000 долярів. Ця порівняно невелика сума конче потрібна. В різних містах Канади і ЗДА українські громади вже дали пожертви; тепер черга на українців Едмонтону й околиці. Зустріч з проф. Кубійовичем буде 5 грудня. Інформації знайдете на 3 сторінці в цьому числі «УВ».

«Енциклопедію українознавства» загально визнано за одне з найбільших досягнень української еміграції. Треба діло довести до кінця, і вся українська громада має обов'язок допомогти нашим науковцям, які вже виконали велику працю.

Справа ясна, навіть самозрозуміла. І не треба тут закликів. Вистачить, гадаємо, пригадка. «Енциклопедію українознавства» треба закінчити. Дають на цю ціль люди в різних містах; тепер мають дати едмонтонці.

Українці в Австралії дбають про рідні школи

Чим відрізняється життя української громади в Австралії від життя українців в інших країнах світу?

«Ми в Австралії — повоєнні еміґранти». У всьому у нас тільки початки, проте ми таки можемо похвалитися досягненням, якого ще нема в українців інших країн. Усі українські рідні школи підпорядковані одній централі» — сказав «УВістям» п. Мирослав Болюх, що був делеґатом на Світовому конґресі вільних українців у Ню Йорку, звідки минулого тижня приїхав до Едмонтону.

35,000 УКРАЇНЦІВ

В Австралії живе бл. 35,000 українців: католиків — 60%, православних 40%. Українці-католики мають свого владику Преосвященного Івана Прашка, дуже працьовитого й енергійного. З Аргентини приїхали Сестри Служебниці, які ведуть тепер цілоденну школу в Мелборні. «Треба нам більше священиків», — сказав п. Болюх. «Владика Іван висвятив уже двох наших уроженців Австралії на священиків».

У Сиднеї збудовано гарну катедральну церкву св. Петра й Павла. Велика й гарна теж церква у Мелборні. Крім того, українці-католики збудували в інших місцевостях десяток церков, а православні — таку саму скількість.

Православні українці мають двох єпископів і поділені аж на три юрисдикції. «Є між ними бажання об'єднатися», сказав гість з Австралії.

В Австралії виходять дві українські газети «Вільна думка» (тижневик Громадської централі) і «Українець в Австралії». Є також деякі церковні публікації: католицькі і православні.

Українські поселенці в Австралії вже вийшли з настрою «тимчасовости». Знають, що Австралія — тепер їхня країна. І в ній треба їм будувати своє життя. «Рідні школи є, мабуть, одним з наших найбільших досягнень українців в Австралії», каже М. Болюх. Школи мають одне керівництво, публікуються методичні матеріяли для вчителів, між якими є вже й уроженці Австралії.

Великою загрозою є мішані подружжя, які здебільшого пропадають для української громади. Спочатку мішаних подруж було мало, потім дійшло до того, що мішані подружжя становили половину всіх українських подруж. Останнім часом, каже М. Болюх, становище краще. «Шукаємо зв'язків з українцями інших країн. Напр., ви винайняли окремий літак, що повіз нашу молодь до ЗДА й Канади».

Прізвищ українці не міняють, хоч у праці відчувають дискримінацію. Австралійська влада не визнає европейських академічних дипломів; лікарі та інші професіонали мусять знову складати іспити.

Між українцями найбільше робітників і ремісників; друге місце займають службовці, третє — фармери.

Життєвий рівень в Австралії високий. У ЗДА, а також у Канаді заробітки вищі, проте вищі теж ціни. Пересічна хата в Австралії коштує 10,000 долярів. Покинувши фунти, австралійці перейшли на доляри, хоч далі ще їздять лівим боком вулиць.

Проамериканські настрої зростають щораз більше — в Австралії — великій, але малозаселеній країні. В'єтнамська війна — це близька справа. Розуміють австралійці, що в час біди не ждати їм допомоги з Британії. Китайську загрозу оцінюють більш реалістично, ніж інші.

ПЕРША СПРОБА

На Світовому конґресі вільних українців у Ню Йорку створено постійний секретаріят СКВУ, і нашого гостя М. Болюха, як представника українців Австралії, вибрано на заступника голови. Які надії він покладає на нашу нову верховну громадську установу? «Це перша спроба» — сказав він. «Треба бути оптимістом. Усе залежатиме від того, чи в нову установу вкладемо новий зміст».

У всіх країнах українці розбудовують своє життя. Знають, що ніхто інший цього не зробить за них. Проте нам треба куди більше зв'язків одних з одними, треба об'єднання і завершення в ділянках церковній, політичній і громадській. Хоч звемо себе політичними еміґрантами, організаційний бік політичної діяльности українців виглядає більш як скромно. Не маємо одного верховного політичного представництва, а 80% українців не належить ні до якої партії. На думку М. Болюха, наші партії повинні мати куди більше членів, вести діяльність; проте з людей усіх партій чи груп треба створити одне політичне представництво української еміґрації.

З Едмонтону до Єрусалиму

о. Михайло СОПУЛЯК

Враження з подорожі до Святої землі (1)

Їхати чи, може, ще не їхати?

Недавня арабсько-ізраїльська війна зупинила, мабуть, багатьох охочих відвідати Святу землю. Непевне політичне становище, постійні арабсько-жидівські сутички на терені Єрусалиму чи інших міст Святої землі аж ніяк не заохочували їхати в ту країну. Хоч ізраїльське туристичне бюро в Монтреалі запевняло, що туристи можуть свобідно відвідувати усі святі місця та храми, що є досить вигідних готелів та гостинниць, мої знайомі все ж радили принаймні пождати, поки не вияснитьcя ситуація. Одначе бажання поїхати перемогло, і я зі своїм товаришем подорожі таки вирішили пуститися з Едмонтону в дорогу.

Подорож великим реактивним літаком з Канади до Европи — річ проста і скора. Всідаєте до літака в Едмонтоні, висідаєте в Амстердамі, в Голляндії.

З жидівського свята...

Менші й більші несподіванки почались у Німеччині, де ми зупинились на короткий час. Звідти ми мали їхати літаком ізраїльської повітряної лінії Ал Ел. Та ба. Того дня було жидівське свято. У свято і в суботу (себто від п'ятниці ввечері) ізраїльські літаки, за Мойсеєвим законом, відпочивають. «У путь до Єрусалиму» взяв нас грецький літак «Олімпік». Пасажири були здебільшого жиди з Америки та европейських країн.

Зближаємось до Тель-Авіву. У літаку загальне зацікавлення. Дивляться люди крізь віконечка, чи освітлене місто, чи, може, закутане в темряву. Ні, не видно ніяких ознак воєнної обережности. Все місто сяє. Видно великі неонові реклями, видно довгі світляні смуги рефлекторів авт, що женуть вулицями. Освітлений також летунський майдан у містечку Лод (це давня Лідда, де, за переказом, жив і був похований св Юрій).

Літак приземлюється. Ми сходимо на святу землю, святу для жидів, християн і мусулман. Починається контроля пашпортів і баґажу. У мого товариша і в мене — канадські пашпорти. Візи ізраїльської не маємо. Казали нам, що візи одержимо в Ізраїлі. Контролю ведуть військові старшини. Перевіривши пашпорт та поглянувши у книгу, де списані воєнні злочинці, що за ними пошукує ізраїльська держава, службовець віддає нам пашпорти і дає візу на окремій картці. Це на те, щоб турист не мав клопоту, якщо захоче потім їхати до котроїсь з арабських держав. Деякі арабські держави: Єгипет, Ливан, Сирія, Йорданія не впускають туриста, який у своєму пашпорті має ізраїльську візу.

Пасажирам роздають картки з числами. Це знак, до котрого службовця їм іти для митної контролі клунків. Не мали ми замовленого нічліґу, тож я залишив свої валізки товаришеві, а сам пішов шукати готелю. У туристичному бюрі симпатична жінка-службовець зразу запевнила мене, що нічліг певно буде, запитала лише, якого готелю ми хочемо. За хвилину дала мені адресу готелю. Готель зветься «Свята земля». Це в старому місті Єрусалимі, недалеко усіх святих місць. Поки я полагодив справу готелю мій товариш уже пройшов митну контролю. Наших валізок не перевіряли, зате інші туристи, як я помітив, пройшли там сувору контролю.

З Лод до Єрусалиму — добрих 50 кілометрів, себто бл. 35 миль. Їдуть з аеропорту автобуси, але це триває довго. Є також спільні таксі — «шеруді». Декілька пасажирів беруть спільно таксі і кошт (12 - 16 долярів) ділять між себе. Але небагато було охочих їхати до Єрусалиму. Майже всі туристи, що прибули до Лод, їхали до Тель-Авіву. Взяли ми, отже, таксі тільки самі і поїхали.

Наш водій не був певний, де наш готель. Казав, що допитається. Його оптимізм, як потім виявилось, був завеликий.

...на жидівський фестиваль

По дорозі, що в'ється гострими закрутами поміж горбками, ми зустрічали багато авт: легкових і вантажних. Водій пояснив нам, що між Єрусалимом і Тель-Авівом — великий рух. Нарешті доїжджаємо до колишньої жидівської частини Єрусалиму. На крамницях та домах — написи еврейською мовою. На вулицях чути еврейську мову. Ходять люди весело цілими гуртами. Це релігійний фестиваль, каже наш водій. Радісне свято. Тому стільки гамору.

Де ж той готель «Свята земля»? Наш водій раз-у-раз питає і одержує щораз інакші інформації. Ось туди, їдьте просто, потім наліво. Пробуйте направо, потім просто. Доводиться нашому водієві крутитись між вулицями, завертати назад, де ми вже були. Кінець-кінцем, знаходимо «Святу землю». Гарний готель. Уже знадвору чути музику. Висідаю з авта і йду до вестибулю. Багато людей. Самі жидівські обличчя. Всі танцюють. Чи добре ми потрапили? Щось тут не в порядку, міркую. Питаю в конторі готелю, чи телефонували сюди з летовища. Ні, каже жінка-службовець готелю. Бачите, каже вона далі, є два готелі «Свята земля»: один у жидівській частині, а другий — в арабській. Деякі готелі в двох частинах міста мають ту саму назву. Це наслідки поділу Єрусалиму, каже жінка. Вона б радо примістила нас; на жаль, готель уже повнісінький. Наш готель — каже вона — кращий за «Святу землю» в арабській частині. Найближчим разом приїздіть сюди.

Найближчим разом! Але цей раз треба їхати в арабську частину і далі розшукувати «Святої землі». Не зважаючи на настрій загальної радости з приводу жидівського свята, наш водій мав вигляд людини, на яку впало несподіване нещастя. Вже їздимо більш як годину і ще не доїхали. І взагалі не знати, де «Свята земля» в старім місті. Сідаємо і їдемо далі. Недалеко. Побачивши якусь таксівку, наш водій заплатив стрічному колезі: хай довезе нас до готелю «Свята земля». Сам вернувся до Лод.

Новий шофер скоро привіз нас у давню арабську частину міста. Тут куди спокійніше. На вулицях небагато людей. Арабів дуже мало. Видно гуртки жидів, які весело кудись прямують. А ось вояки з автоматами. Ходять по два. Сторожать. Видно теж цивільних людей з автоматами. У зайнятій частині Йорданії, як ми дізнались потім, жидівські мешканці одержують дозвіл носити автомат. Зброю дають їм з військових припасів.

Доїздимо до затишного готелю. Це «Свята земля», якої ми шукали. Дзвонимо. Виходить заспаний дверник. Каже, що гадав, що нас уже не буде, бо від телефону з летовища минуло вже добрих дві години.

Вписуємо реєстраційні картки і, втомлені, йдемо спати.

Кардинал про смерть Сталіна: згадує книжку Светлани

Тисячі вірних, що на свято Всіх святих (1 листопада) прийшли на Повонзковський цвинтар у Варшаві, слухали проповіді кардинала Стефана Вишинського, який згадав про страшну смерть Сталіна, що її описала його дочка Светлана в книжці «20 листів до приятелів».

Сталін умирав довго, серед мук, написала дочка кривавого диктатора. Накінець, перед сконом, підняв кулак, наче б погрожував усім.

Не називаючи поіменно ні Сталіна, ні Светлани, польський кардинал сказав: «Усю Европу останнім часом схвилював опис смерти великої людини, опублікований найближчою йому особою. Як багато в тій смерті було розпуки, скільки гніву! Яка ознака страху та тривоги і водночас бажання придушити ще інший страх!»

«Так умирає людина, позбавлена свідомости, що відходить до Отця».

Зовсім інакша смерть праведної людини: «Часом, коли стоїмо в головах людей, що вмирають, бачимо на їхнім обличчі світло віри. Благословенні нехай будуть ті, про яких кажемо, що в Господі вмирають... Дивимось у їхні очі, що гаснуть, і майже помічаємо нове життя. Яке змінене обличчя в тих, що вмирають у Бозі».

В оборону прав людини

У Вінніпезі в приміщенні синдикату інвесторів 13 листопада відбулася нарада представників громадських установ у справі відзначення ухваленого генеральною асамблеєю ОН Року прав людини (1968 р.) з головною доповіддю екзекутивного директора Канадської комісії Альбана Дейгла з Оттави. В ході нарад подано до відома проект окремої комісії в справах «лінгвоциду» (нищення мов), яку очолює Яр. Рудницький, голова Української Наукової Ради в Канаді.

До першої управи Комітету прав людини вибрані два українці: адвокат Сергій Радчук і проф. Яр. Рудницький. Управа візьме участь у чергових нарадах, що відбудуться в Оттаві 15-го грудня з участю прем'єра Л. Пірсона.

Посилайте гроші додому без турботи

Скотіябанк дає вам дійсну запоруку і гарантує доставу.

Ви десь маєте вдома свояка, який розраховує на вас. А ви можете розраховувати на Скотіябанк, через який веде швидка й певна дорога посилати гроші закордон. Скотіябанк гарантує доставу ваших канадських долярів. Вони будуть виміняні на місцеву валюту по найвищій тарифі дня у найближчому до вашої рідні банку. Багато людей користає з цієї помічної услуги Скотіябанку.
Управитель вашого відділу Скотіябанку також дуже радо вам допоможе.

The Bank of Nova Scotia

Пересилка грошей через Скотіябанк. Одна з сімдесять услуг Скотіябанку

Be a master overseas-gift-sender

send all your overseas gifts early

Европейський континент
Реченець для різдвяної пошти

Поїздом і кораблем	Літаком
Пачки:: Жовтень 23	Пачки: Грудня 8
Листи: Листопад 17	Листи: Грудня 11

POSTES CANADA POST

and your loved ones will get them on time

FOR POSTAL INFORMATION SEE THE YELLOW PAGES OF YOUR TELEPHONE BOOK

УКЮ має нові відзнаки

Емблема для документів, відзнака для членів і щитик для студентських одягів — це три відзнаки членів Українського католицького юнацтва (УКЮ). Офіційно визначено ці відзнаки, і тільки їх члени УКЮ мають відтепер уживати, каже повідомлення крайової управи УКЮ, опубліковане в останнім числі журналу «Юнацтво».

Емблема, з тризубом і клиновим листком, має напис українською та англійською мовою: Українське католицьке юнацтво Канади. Розмір такий, як на світлині. Емблема вживається на документах та офіційних листах УКЮ. Крайова управа, спархіяльні управи, управи відділів додають до емблеми свою назву та адресу.

Нашивний щитик («крест»), з тризубом і клиновим листком, має виписані українські та англійські початкові літери назви організації: УКЮ. Кольори щитика: голубий і золотий. На голубому тлі золотом виведені тризуб, клиновий листок, літери й обвідка. Розмір і візерунок точно такі, як на світлині. Рекомендують пришивати цей щитик до куртки чи жакету синього кольору.

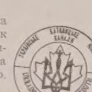
Відзнака («пін»), кольорів голубого і золотого (як щитик), має бути завширшки 5/16 цаля.

Справу організаційних відзнак вирішила крайова управа в порозумінні з спархіяльними управами УКЮ.

Осідком крайової управи УКЮ є на цю пору Едмонтон. Тут виходить місячник «Юнацтво» за редакцією п-і Марії Дембіцької. Головою крайової управи є п-а Філліс Когут; духовним асистентом — о. Д. Грещук.

«Ми щиро дякуємо оо. душпастирям за всю допомогу нашим відділам і просимо в них дальшої ласкавої підтримки», — сказала Ф. Когут, голова крайової управи.

НАШИВНИЙ ЩИТИК



ЕМБЛЕМА

ВІДЗНАКА

Богослуження: грудень

Гр.	Юл.	Дні	Юліянський календар	Григоріянський календар
3	20	Н	24 по Сош.	29 по Сош.
4	21	П	Введ. в храм Пр. Д. Марії	Варвари мч.
5	22	В	Филимона	† Сави Осв. преп.
6	23	С	Амфілохія св.	Св. Николая чуд.
7	24	Ч	Катерини вмч.	Амвросія св.
8	25	П	Климента папи	Патапія преп.
9	26	С	Алипія преп.	Неп. Зач. Пр. Діви Марії

АЛБЕРТА

о. Д. Базюк
P.O. Box 10, High Prairie
3. — Гай Прері 10; Кінусо 2 попол.
4. Введення в храм Пр. Б. — Норт Стар 10.30
6. — Гай Прері 10
9. — Гай Прері 10
10. — Норт Стар 10.30
17. — Ріно 10.30

оо. Василіяни
Box G., Mundare
3. — Гиллярд-місто
10. — Чипмен — золотий ювілей церкви — арх. Сл. Б.

о. Д. Гнат
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741
3. — Ст. Павль год. 8.30 р.; Глендон год. 10 р.
4. — Глендон год. 10 р.
10. — Айрон Ривер год. 10.30 р.
17. — Ст. Павль год. 10 р.

о. Т. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501
3 грудня — Радвей
4. Введення в храм — Восетна
10. — Елдорена
17. — св. Параскевії

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
Ph. 424-1472
3. — Восток св. Михаїла
4. Введ. в храм — Делф (храм)
6. св. Миколая — Ст. Майкел (храм)
10. — Лемонт год. 10.30. Того ж дня 20-ліття відділу ЛУКЖ (бенкет по відправі)
17. — Делф

о. О. Захаріясевич
P.O. Box 160, Redwater
Ph. 735-3952
3 грудня — Редвотер год. 10.30 рано
6. Св. Миколая — Редвотер год. 9 рано
9. Непор. Зач. Пр. Бог. — Редвотер год. 9 рано
10. — Редвотер год. 9; Федора год. 11
17. — Редвотер год. 9; Вог год. 11

о. П. Іванець
6036 - 105 B. St., Edmonton
Ph. 434-8279
3. — Стар
4. Введ. в храм — Лішор
6. св. Миколая — Скаро
9. Неп. Зач. — Стар
10. — Ярослав

о. Б. Карпчек
P.O. Box 502, Hines Creek
Phone 83
3 грудня — Кентуан 10 рано
6. — Ройс 10
9. — Гайнс Крік 10
10. — Гренд Прері 10; Райкрафт 1 попол.
17. — Гайнс Крік 10

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345
3. — Ту Гилс год. 10; Гері Гил год. 1 попол. (річний мітинг)
4. — Плейн Лейк год. 1.30; Ту Гилс год. 7 веч.
6. — Новий Київ год. 7 веч.
9. — Новий Київ год. 10.30
10. — Ту Гилс год. 9; Новий Київ год. 10.30
17. — Ту Гилс год. 9; Плейн Лейк год. 10.30

о. Б. Лозинський
P.O. Box 215, Holden
Phone 104
3 грудня — Дейзленд
4. — Голден-фарми: Всен., Сл. Б., водосвяття (храм. празник)
6. — Коперник
9. — Голден-місто
10. — Дейзленд
17. — Голден-фарми
Всюди 9.30 Утреня або Всеночне.

о. М. Мартинків
12204 - 113 Ave., Edmonton
Ph. 455-5534
3. — Кемровз год. 9; Гей Лейкс 11 рано

о. Є. Мельничук
P.O. Box 215, Boyle, Alta
3. — Бойл, рано 10 год.; Кретенд попол. 1 год.
10. — Франс рано 10.30 год.; Бойл попол. 1 год.
17. — Бойл рано 9.30 год.; Лак Ла Біш 12 год. в лат. церкві

о. П. Петришин
P.O. Box 391, Athabasca
Ph. 675-2593
3 грудня — Річмонд Парк
4. — Росінгтон
10. — Атабаска
17. — Росінгтон

о. Б. Снігурович
11219 - 58 St., Edmonton
Ph. 479-3745
3. — Карвел год. 10; Дрейтон Велі год. 12 в пол.
10. — Едсон год. 9; Вайлдвуд год. 12
17. — Черґіл год. 9; Рачфорд Брідж год. 12 в пол.

о. К. Станґрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543
3 грудня — Вільна
4. Введення — Стрий (День ЛУКЖ, сповідь і спільне св. Прич. членкинь)
10. — Стрий
17. — Спедден

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804
3 грудня — Левод 10.30
4. — Інісфрі Х ренч 10.30
10. — Ренфурлі 10.30
17. — Менвіл 10.30

о. І. Черкавський
P.O. Box 141, Derwent
Ph. 948-3730
3. — Дервент 10.30; Миріам 7.30 веч.
4. Введ. П.Д.М. — Енґел Лейк 10
9. — Неп. Зач. — Миріам 10
10. — Дервент 9; Верміліон 11
17. — Дервент 10.30; Елк Пойнт 7.30 веч.

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. Б. Лисак ЧСВВ
1213 Falls St., Nelson, B.C.
Ph. 352-3623
3. — Нелсон
9. — Каселгар
10. — Крестон
17. — Нелсон і Трейл

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731
3 грудня — Норт Бетлефорд
9. Непор. Зачаття — Радісон
10. — Витків
17. — Норт Бетлефорд

о. М. Будз
P.O. Box 208, Vonda
Phone 47
3. — Вонда 10.30
4. Введення в храм — Вонда 9.30
10. — Смитс 10.30
17. — Пітерсон 10.30

о. С. Гарванко
P.O. Box 103, Krydor., Ph. 40
3 грудня — Блейн Лейк
4. Вхід у храм — Орлів
10. — Кридор
17. — Блейн Лейк

о. А. Хоружний
P.O. Box 111, Alvena, Ph. 10
3 грудня — Ланівці
4. Введення в храм — Алвена-фарми
10. — Алвена-місто
17. — Ланівці

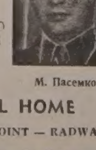
о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
3 грудня — Вакав 9; Прудгом 11 (збори)
4. Введ. в храм — Сент Джуліен (збори)
10. — Вакав 10 год.
17. — Вакав 10 год.

о. С. Юник ЧСВВ
P.O. Box 1375, Melfort, Sask.
3 грудня — Мелфорт 10.30
4. Введення — Мелфорт год. 7.30
10. — Гровліз 10.30; Мелфорт 7.30
17. — Ніпавин год. 10.30; Мелфорт 7.30

Sterling Memorials Ltd.

3619 - 118 Avenue
EDMONTON, ALTA.
Ph. 474-1311
Фабричні ціни
Peter Kokolski, Manager

УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИЙ ЗАКЛАД

★
найнижча ціна
найкраща
обслуга
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ
★


М. Панилик — управителі — М. Пасемко

PARK DALE FUNERAL HOME

ST. PAUL — PHONE 645-3902 — ELK POINT — RADWAY

«КОЖЕН НА СВОЇЙ СТІЙЦІ, У ЗАЛІЗНІЙ ДИСЦИПЛІНІ»

Наш первоієрарх Йосиф пригадує «заповіт, писаний потом і кров'ю»

«В нинішньому нашому поході життя одиниць і всього народу мусимо з вдячністю цінити великі жертви наших попередників і виповнювати з великою радістю і надією, кожен на своїй стійці і в залізній єдності, вложений Богом і народом обов'язок і нести хрест, бо це заповіт, писаний потом і кров'ю». Такими словами верховний архиєпископ — кардинал Йосиф Сліпий закінчив 1 листопада проповідь, у якій закликав до відданої і витривалої праці.

Листопадові роковини

В роковини смерти Слуги Божого Андрея Шептицького, наш первоієрарх правив у церкві св. Петра в Римі св. Літургію за упокій душ владик, що вмерли в тюрмах і засланні, і за загинулих українських вояків. З первоієрархом співслужили митрополит Максим Германюк, архиєпископ Іван Бучко та деякі священики. Співав хор українських студентів.

Заупокійне богослуження правилось біля гробу св. Йосафата, який, — сказав первоієрарх Иосиф,—«віддав своє життя для збереження єдности нашої Церкви й нашого народу, цього першого засобу великого будівництва. І його геройським прикладом ми нині кріпимось на цьому постої у важкому дальшому поході нашого власного і всенародного життя. Міг він підняти так високо стяг нашої Церкви і нашого народу, чому ми маємо знижувати його тепер?»

«Нинішній день 1-го листопада нагадує нам діла наших батьків, наших дідів і прадідів, бо їм завдячуємо те, що ми є українським народом. Та в день 1-го листопада ми зокрема згадуємо віднову нашої держави і клонимо голову перед тими, що поклали свої буйні голови за кращу долю і волю українського народу у своїй державі, за вояків наших армій, рядовиків і провідників, що після всіх воєнних невигод і трудів віддали своє життя за те, щоб нам було краще. Бо що ж інше захоплювало українського вояка, молодого, в цвіті віку, з найкращими надіями і мріями про майбутнє, в його геройстві, які думки він леліяв тоді в своїй голові і які почування у своєму серці, коли він стояв на стійці з крісом, коли лежав у стрілецьких окопах і коли йшов до бою, як не те, щоб нащадкам жилося краще? «Більшої любови ніхто не має над того, хто дає життя своє за друзів своїх» (Ів. 15, 13) — казав Христос. А наш обов'язок — з вдячністю прийняти їх добродійство і жертву, вірно оцінити її і подвоїти одержаний талант».

«Найперше відплатити їм молитвою і літургійною жертвою, бо, може, не один з них потребує ще нашої помочі» — сказав Блаженніший Иосиф. «Також за прощення всіх наших помилок, за припинення сварів і роздорів. Коли одного разу наш визначний громадянин казав прощальне слово над могилою народного діяча, слушно мовив: «Коли вже всі тебе забудуть, Церква до кінця віку буде тобі співати: — Со святими упокой, Христе, душу раба Твоєго... Сотвори йому вічную пам'ять». І тому, сповняючи сьогодні наш милий борг, приносимо Євхаристійну жертву і молитви: «Со святими упокой, Христе, душі рабов Твоїх... іможе днесь поминаніє творим».

Для будови життя

Будова церковного і державного життя вимагає витривалої і відданої праці. Це куди важче і важливіше, ніж «готовість на смерть у коротку хвилину».

Згадуючи високий приклад Слуги Божого митрополита Андрея, його наступник сказав: «Всім нам відоме його многострадальне і творче життя. Він від молодости молив Господа про мученицьку смерть, але Господь, як святому Іванові (Ів. 21, 22), судив йому довгий вік, повний трудів, гризот, подорожей, в'язниці, небезпек війни. І він, випивши чашу горя до дна, віддав своє страдальне і святе життя 1-го листопада 1944 р. Коли одного разу, в час останньої війни, на свято-го Андрея, прийшли ми, духовенство і миряни, з побажаннями і бажали йому довгого віку, і «да узриши блага до скончанія віку твого», він відповів: «Не раз, коли я думав над великими жертвами воєн, які приносив наш нарід, я питав себе з докором: перша світова війна — гори трупів і ріки крови, — а ти живеш? Прийшла друга війна, — скосила голови наших найкращих синів на безмежних просторах України, покрила їх трупами і залила морем крови, — а ти живеш? Прийшла третя, найстрашніша війна, з бомбами і газами, і вибила і видушила половину народу, — а ти живеш?»

«Яка висока, жертвенна благородність! Але Боже Провидіння судило йому, як Мойсеєві, довгий вік провадити нарід і виводити його з усіх небезпек, щоб він не зник з лиця землі, але далі йшов сміливо в мандрівку століть. А це куди важче, ніж готовість на смерть у коротку хвилину».

«Будова Церкви і будова держави та їх оборона і забезпечення вимагає великих, незліченних жертв усього народу. Треба забувати за себе, а думати про інших».

ДВАДЦЯТЬ ЧЕТВЕРТА НЕДІЛЯ

ЛИСТ ДО ЄФЕСЯН: зач. 221

Брати, Христос є нашим миром, котрий зробив з обох одно, і середущу перегородну стіну, вражду, розвалив своїм тілом, знісши науками закон заповідей, щоб з двох створити в собі самім одного чоловіка, щоб зробити мир, і примирити з Богом обох в однім тілі через хрест, убивши вражду в нім.

І прийшовши благовістив мир вам, що були далеко, і мир тим, що близько. Бо через нього маємо приступ одні й другі до Отця в однім Дусі.

Ви вже, отже, не чужі й захожі, а співгромадяни святих і домашні Божі, збудовані на підвалині апостолів і пророків, де наріжним каменем сам Ісус Христос, на котрім уся будівля виведена росте у святу Церкву в Господі, на котрім і ви будуєтеся на мешкання Боже в Дусі.

СВЯТЕ ЄВАНГЕЛІЄ ВІД ЛУКИ: зач. 39

У той час приступив до Ісуса чоловік, на ім'я Яір. А був він старшиною в божниці. Припавши до ніг Ісусові, благав його увійти до його дому; бо в нього була дочка одиначка, років з дванадцять, і та вмирала. Як він ішов, народ тиснувся до нього.

І одна жінка, що від двадцяти літ нездужала на кровотечу, і витратила на лікарів усе своє майно, і ні один не вилікував її, приступила з-заду, доторкнулась до краю його одежі і зараз спинилась її кровотеча.

І сказав Ісус: "Хто це доторкнувся до мене?" Коли ж усі відпирались, сказав Петро й ті, що з ним: "Наставнику, народ товпиться й тиснеться до тебе, а ти питаєшся, "хто доторкнувся до мене?" Ісус же сказав: "Хтось до мене доторкнувся, бо я чув, що сила вийшла з мене".

А жінка, побачивши, що не втаїлась, дрижачи підійшла й упала перед ним, і призналась перед усім народом, чому доторкнулась до нього і як негайно одужала. Він же сказав їй: "Бодрись, дочко, віра твоя спасла тебе, йди в спокою".

Ще він говорив, приходить один із дому старшини божниці та й каже йому: "Твоя дочка вмерла, не труди учителя". Ісус же, почувши, озвався до нього, кажучи: "Не бійсь, тільки віруй і буде спасенна".

Увійшовши до дому, не дозволив нікому увійти з собою, окрім Петра, Якова й Івана та батька й матері дитини. А всі плакали й голосили по ній. А він сказав: "Не плачте, вона не вмерла, а спить". І сміялися з нього, знаючи, що вмерла. Він же, вигнавши усіх геть, узяв її за руку і кликнув, кажучи: "Дівчинко, встань!"

І вернувся дух її, і встала зараз; і звелів дати їй їсти. І зчудувались батьки її. А він наказав їм нікому не розповідати, що сталось.

15 РОКІВ ПРАЦІ СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ У КАЛҐАРІ

Поблагословили новий дім українських черниць

Цього року Сестри Служебниці відзначають 75-річчя діяльности, і будова цього манастиря Сестер Служебниць є гарною ознакою вдячности за їхню працю, сказав у Калґарі о. канцлер Михайло Сопуляк. Минулої неділі, 26 листопада, відбулося врочисте благословлення дому українських черниць.

Одноповерховий будинок, збудований близько церкви Успення Пресвятої Богородиці, коштує 52,000 долярів, з чого вже сплачено 23,000 дол. Будівничий манастирського дому: п. Осип Пущак.

Після Молебня в парафіяльній церкві Сестри і вірні калґарської парафії пішли процесійним походом до нового будинку. Чин благословлення служили: о. М. Сопуляк, о. Ю. Малий, о. В. Мартиник і о. П. Шиндюк. Після цього був концерт і бенкет у парафіяльній авдиторії. З привітальними промовами виступали: о. М. Сопуляк — від імени Владики Ніла, який виїхав до ЗДА; п. А. Людвіґ — від провінційного уряду Алберти, п. П. Петращук — від управи міста Калґарі і накінець мати Франціска Библів, настоятелька канадської провінції Сестер Служебниць, яка склала подяку всім жертводавцям з Калґарі і з-поза Калґарі.

Програму концерту виконували хор ЛВУ і СУМ, мішаний хор ЛВУ і СУМ, хор Марійської дружини і хор учнів рідної школи. Були теж деклямації і танки.

Отець В. Мартиник, парох калґарської церкви, мав слово про ювілей Сестер Служебниць, а о. П. Шиндюк — про їхню працю.

На ювілейному концерті і бенкеті було понад 300 осіб. Господарем бенкету був п. Микола Фаріон. Він пригадав 1952 рік, коли Сестри Служебниці почали працю в Калґарі. Наш тодішній парох о. Ю. Ковальський — сказав М. Фаріон — дуже побивався за тим, щоб до Калґарі приїхали Сестри. Казав нам, що треба молитися. Признаюся, — казав М. Фаріон, — що тоді побожні слова о. Ковальського не зовсім переконували мене. Тепер я бачу, що справді треба було молитись удвоє більше. Сестри Служебниці почали виховну працю серед дітей і молоді. Наша мала парафія у великому місті зросла. Зі старої церкви ми перейшли в нову, велику. Тепер і Сестри Служебниці покинуть свій старий дім біля старої церкви і житимуть у новому домі біля нової церкви, щоб далі виховувати наших дітей і допомагати нашій парафії.

Першою настоятелькою в Калґарі була сестра Моніка Болеста. З нею прибули ще три черниці. Теж і тепер у Калґарі працюють чотири Сестри Служебниці. Настоятелькою є сестра Митрофанія Ухач.

З Калґарі вийшла одна Сестра Служебниця: Беатрикія Ґавліцька.

Сестри ведуть рідну школу. Навчання відбувається тричі на тиждень у п'ятьох клясах. У суботу навчають дітей, що мешкають далеко і не можуть приходити в інші дні. У рідній школі є понад 100 дітей. Сестри провадять Марійську дружину та Вівтарну дружину і дбають про лад і чистоту в церкві.

У новому домі Сестер, крім каплиці і мешкальних кімнат, буде устаткована теж робітня.

БОГОСЛОВСЬКИЙ КОМЕНТАР ДО ТЕЧІЙ І ПОДІЙ

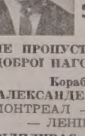
Єпископи ЗДА пишуть пастирського листа

На закінчення п'ятиденної річної наради Крайової конференції католицьких єпископів ЗДА, що відбулася у Вашінґтоні, подано до відома, що в перших дня січня появиться пастирський лист доктринального характеру. Цей «богословський документ» буде коментарем до доктринальних течій і прямувань Церкви у ЗДА з точки погляду II Ватиканського Собору, сказав пітсбурзький єпископ Джон Райт.

Лист матиме 20.000 слів. Він призначений головно духовенству, кандидатам на священиків і зацікавленим мирянам.

Пастирський лист американських єпископів появиться масовим тиражем і дасть актуальний матеріял для проповідників і членів студійних гуртків.

NEW LIFE HERBS
Louis Low-On & Son., prop.
9664 Jasper Ave., 422-3270
Edmonton and Calgary
Chinese Herb Remedies for gastric stomach and heartburn, acne, pimples, eczema, rheumatism, asthma, sinus.


NEVILLE WORLD TRAVEL SERVICE

НЕ ПРОПУСТІТЬ ДОБРОЇ НАГОДИ!

Корабель
АЛЕКСАНДЕР ПУШКІН
МОНТРЕАЛ — ЛОНДОН — ЛЕНІНГРАД

ВІДПЛИВАЄ — 30 квітня, 1 червня, 4 липня, 8 серпня, 10 вересня, 12 жовтня.

ВІЗИ ДЛЯ ВІДВІДУВАЧІВ — На візи, щоб відвідати села, треба почекати від 6 до 10 місяців.

ВІЗИ ДЛЯ ТУРИСТІВ — протягом п'яти днів.

Нові низькі ціни проїзду — Заощадіть до $250.00 літаком або морем

У СССР — безпосередні аґенти

Можете сплатити пізніше — 10% завдатку. Тільки $32.00 проценту на рік від $1,000.00.

Замовляючи квиток у нас, ви не платите більше.

За докладними інформаціями зверніться до

Kathy Sprague, Maurice Miles or Bob Neville

NEVILLE
World Travel Service Ltd.
Professional Bldg., 10844 Jasper Ave., Ph. 429-3374
(formerly Westmount Travel Service)

Вшанували 25-ліття священства о. Богдана Ганушевського

У ВАНКУВЕРІ І ЧІЛІВЕКУ, БР. К.

(продовження з попереднього числа)

СВЯЩЕНИК-ДУШПАСТИР

Висвячений у дияконаті ісповідником віри Преосв. Никитою Будкою і на священика ісповідником віри Преосв. Миколаєм Чарнецьким ЧНІ у манастирській каплиці ОО. Редемтористів у Львові, 20 вересня 1942 р. на власну просьбу одержує призначення на Лемківщину і душпастирює у с. Злоцьке, Щавник і Ястрабик, де набирається червінки й потім хворіє на суглуби протягом року. Ця хвороба врятувала його від вивезення до концентраційного табору в Авшвіцу. Душпастирює серед тяжких обставин на Лемківщині до 1944 р. Потім виїздить з родиною на Словаччину, де попадає під червоних партизан і був приміщений у римо-кат. манастирі. Після звільнення Українською Дивізією стає капеляном військової церкви в Братиславі аж до виїзду до Німеччини. В Реґенсбурзі був душпастирем табору, а потім у Міттенвальді, де був ще й катехитом народної і торговельної шкіл та капеляном Пласту на Німеччину. Один з перших зголошується на душпастиря до Едмонтонської єпархії і, переїхавши до Канади, стає парохом Вернону. Тоді основує парафію у Келовні і душпастирює в Кемлупсі, де викінчує започатковані церкви й будує парафіяльну резиденцію у Кемлупсі. Був також душпастирем Ґрінроду й Ревелстоку. Переїхавши до Алберти на парафію в Іннісфрі, докінчує започаткований народний дім в 11 ренчі, будує церкву в Ренфурлі й закуповує римо-католицьку церкву в Іннісфрі-місто, де потім побудовано нову церкву. Призначений парохом в Ту Гіллс будує модерну церкву в українському стилі, добудовує крило народного дому в Плейн Лейку і будує народний дім у Новому Києві, та викінчує церкву в Ґері Гил. Дає місії і реколекції в сусідніх парафіях. Організує і веде відділи БУК, ЛУКЖ і УКЮ на усіх місцях душпастирювання, де тих товариств ще не було. В Чілівеку побудував народний дім, а тепер організує будови церков у Ню Вестмінстері й Норт Суррі. Був протягом трьох літ парохом Ричмонду і тоді з парафіянами виасфальтував частину церковного й ціле резиденційне подвір'я, обрамувавши його цементом. Організував і переводив дяківські курси залишаючи молодих дяків, де їх не було. У парафіях о. Богдана було досі 16 Архиєрейських візитацій протягом 18 літ душпастирювання у Канаді, під час яких Преосв. Кир Ніл поблагословив 4 угольні камені під новозбудовані церкви і дві церкви в Моркемб і Ґері Гілл. Був нотарем Митрополичого Синоду у Вінніпеґу в 1962 р. і сталим секретарем священичих конференцій єпархії. Обраний під час конференції священиків Брит. Колюмбії членом організаційної комісії Ради Мирян. Преосвящ. Кир Ніл схарактеризував душпастирську працю о. Богдана в своєму слові так: "Ревний священик, що посвятив своє життя для Бога і українського народу".

РОДИННЕ ЖИТТЯ

Одружився в 1940 р. з п-ною Анною Пантлик, яка походить зі Срібної Землі — Закарпаття. Дружина о. Богдана ділила з посвятою і любов'ю усю долю і недолю о. Богдана, зокрема під час його довгої і затяжної недуги в час воєнної завірюхи. Обидвоє виховали три доні, з яких Квітка і Роксоляна вже заміжні. Вони обі постійно помагали о. Богданові в навчанні катехизму, рідної мови й пісень та танків у всіх парафіях, які обслуговував о. Богдан. Калинка постійно брала участь як контестантка парафіяльних карнавалів і в єпархії, була кілька разів принцесою, а вкінці і королевою карнавалу в Ричмонді. Тепер усі три співають в октеті "Волошки" у Ванкувері, який веде Квітка, що є учителькою елементарної школи. Роксоляна веде церковний хор у Ню Вестмінстері, який щонеділі співає до Служби Божої і працює у відділі ЛУКЖ. Крім того Квітка виступає стало зі своїм мужем А. Козаком у танковому ансамблі "Дніпро", який є знаний у західній частині Брит. Колюмбії та в стейтах Вашінгтон і Ореґон. Дружина о. Богдана постійно працювала як членка управи, а потім як голова відділу ЛУКЖ. Тепер вони живуть у своєму домі в Північному Ванкувері, звідки о. Богдан обслуговує цілу долину Фрейзеру з матірною парафією в Ню Вестмінстері. Дружина Анна давніше вела церковний спів, співала в хорах о. Богдана, є взірцевою дружиною і матір'ю, та бабусею, бо дочекалися обидвоє внука.

ПОПЕРЕДНІ ВІДЗНАЧУВАННЯ ЮВІЛЕЇВ

З приводу 20 річчя священства о. Богдана та 35-річчя його діяльности найбільша парафія округи в Плейн Лейку відзначила це в 1962 р. величавим бенкетом. Промовцями тоді були: голова параф. комітету С. Чарнецький, голова відділу ЛУКЖ М. Варава, а з Едмонтону: д-р С. Манастирський, інж М. Когут і адв. П. Саварин. Знову ж з приводу 25-річчя подружжя о. Б. і А. Ганушевських добрі парафіяни в Ричмонді відзначили їхній ювілей в 1965 р. Молебень правили оо. В. Бараник і Б. Лисак, оба ЧСВВ, було присутніх 6 римо-католицьких священиків-сусідів і повна заля "Просвіти" гостей. Програму бенкету вів В. Климко і було декілька промовців з парафіяльної округи і з Ванкуверу.

Після довшої промови інж. Пузяка промовляв голова ванкуверського відділу ЛВУ Ст. Дмитрів, згадуючи про діяльність о. Богдана як душпастиря і організатора молоді в Міттенвальді, і складаючи йому признання й побажання від усіх організацій Визвольного Фронту. Від відділу КУК у Ванкувері склав привіт голова М. Заяць, а від відділу УКЮ у Ню Вестмінстері студ. університету В. Ребейка, голова відділу. Після його промови й привіту голова параф. комітету І. Бабець, голова ЛУКЖ п-і К. Васильчук, голова УКЮ В. Ребейка і голова Вівтарної дружини Р. Рогачук вручили грошеві дарунки. Після того промовляв парох ванкуверської парафії о. Б. Слобода ЧСВВ і вкінці Владика Кир Ніл доповнюючи свою проповідь про успіхи праці о. Богдана в його єпархії.

О. ювілят закінчив привіти і промови щирою подякою Богові, що покликав його до священства. Дякував усім, що причинилися до того, що він міг стати священиком, головно своїм батькам, Блаженнішому кардиналові Йосифові, своєму ректорові й професорові, своїм настоятелям і професорам Богословської Академії і своїм Ієрархам, у яких єпархіях о. Богдан душпастирював, а зокрема Преосвященному Кир Нілеві, який перший у Канаді й ЗДА, що зрозумів тяжке положення священиків з родинами і їх спроваджував до своєї єпархії. Сердечно подякував о. ювілят за участь у богослуженні, за проповідь і слово під час бенкету, а також о. Боніфатієві Слободі ЧСВВ, пароховї Ванкуверу, що зробив усе можливе, щоб відбувся такий величавий ювілей і за привіт о. І. Дзядикові ЧСВВ, що приготовив усе потрібне до богослуження, о. протопресвітерові С. Чеховському за участь, привіт і відчитання привітів, господареві М. Блажейкові за промову і переведену програму, всім, що склали щедрі грошеві дарунки з Ню Вестмінстеру, Ванкуверу, Норт Суррі, Бирнабі й Ричмонду та склали свої привіти й побажання під час бенкету, під час роздачі пропам'ятних образків після св. Літургії і при інших нагодах. Подякував своїй дружині Анні за співпрацю у родинному й душпастирському житті і за неї подякував відділові ЛУКЖ парафії за квітки й дорогий дарунок, також своїм доням і зятям за любов, прив'язання і кожночасну поміч, як і всім учасникам ювілею, що поклали стільки праці, щоб ювілей зробити таким величавим, зокрема проводам парафії і товариств і всім, що своєю присутністю звеличали ювілей.

КОНЦЕРТ

На закінчення відбувся концерт з виступом трьох дочок о. ювілята, що під супровід гри на гарфі Квітки відспівали пластову пісню "Чи знаєш ти?" Потім заспівали "Волошки", співацький семиголосний ансамбль "О Мати Божа" і пластову пісню скомпоновану о. ювілятом "Чорноморці ми". "Волошки" веде Анна-Квітка Ганушевська-Козак гармонізуючи для них українські пісні. Малий Івась Бабець деклямував віршик на пошану о. ювілятові, а танцюристи рідної школи з Ню Вестмінстеру вивели "Журавля" і "Козацький герць" під проводом п-і Орисі Бабець. Танцювальний Ансамбль "Дніпро" відтанцював один танок, а мішаний хор парафії Ню Вестмінстеру відспівав пісню з Закарпаття "Пливе вода каламутна" під проводом п-і Р. Ганушевської-Голман. Подякою учасникам концерту закінчив о. ювілят своє торжество.

ЧІЛІВЕК

Парафія Зіслання Святого Духа відсвяткувала 25-річчя священства о. Б. Ганушевського у неділю 15 жовтня 1967. Після св. Літургії відбувся обід у новозбудованій парафіяльній залі, наприкінці якого заст. голови параф комітету Т. Турчак склав привіт від парафії і вручив о. ювілятові щедрий грошовий дарунок. Потім ґратулювала голова відділу ЛУКЖ п-і О. Панчишин. На закінчення П. Адрій Данилів з Ню Вестмінстеру розказав про життя і працю о. ювілята та його родини переплітаючи свою промову веселими анекдотами. Грімким многоліттям і привітами багатьох парафіян закінчився цей скромний, але щирий ювілей о. Б. Ганушевського, який постійно доїздить до малої, але працьовитої парафії у Чілівеку. О. ювілят сердечно подякував усім організаторам і учасникам цього торжества.

інж. Мирослав Пузяк

Едмонтон, Алберта

ПОХОРОН БЛ. П. ПЕЛАГІЇ ІВАНКІВ

По короткій але невилічимій недузі померла Пелагія Іванків в четвер 24 серпня 1967 р. у шпиталі Мізерикордія, в Едмонтоні, проживши 61 років і чотири місяці.

бл. п. Пелагія Іванків

Похорон покійної Пелагії зачався панахидою в неділю 27 серпня 1967 р. а в понеділок 28 серпня 1967 о годині 10-тій в катедральній церкві св. Иосафата. Соборну заупокійну Службу Божу відправив о. Василь Волошин. Також виголосив прощальну промову. Тіло покійної Пелагії зложено на католицькому цвинтарі св. Михаїла.

Бл. п. Пелагія народилася в селі Трибухівці пов. Бучач 6 квітня 1906 р. в родині Микити і Катерини Гуглич. 25 жовтня 1925 вийшла заміж за Миколу Іванків. Мали 3 дітей, одна дитина померла в кілька днів по народжені, а з двома були переселені 1944 р. до Німеччини, де по кількох місяцях 5-літня донечка від перестуди померла.

І від хвилі утрати дорогої донечки покійна Пелагія почала занепадати на здоров'ю.

В 1948 р. при помочі родини Зазуля, на фармах біля Пено, прибули до Канади, де перебували один рік, в відтак переселилися до Едмонтону, де в короткому часі побудували хату. В кілька тижнів по прибутті до Едмонтону вписалися в члени парафії св. Иосафата, і як члени помагали своїми жертвами піддержувати життя парафії. Покійна майже кожної неділі була присутня на Службі Божій, а також часто приступала до св. сповіді і св. Причастя. Покійна залишила у великім смутку мужа Миколу, сина Михайла і брата Василя в Україні.

З нагоди похорону переведено збірку на "УВ", яка принесла $29.50. Зе жертву щиро дякуємо, а покійній Пелагії нехай канадська земля буде легкою. Вічна їй пам'ять.

ПОДЯКА

Я, муж, і син Михайло складаємо найщирішу подяку, в першу чергу о. В. Волошинові за відслуження панахиди і заупокійної Служби Божої і виголошення прощальної проповіди. П. Михайлові Іваникові за труд скорого зорганізування хору і відспівання заупокійної панахиди у Парк Меморіял. Дирекції Парк Меморіял за солідну обслугу в час похорону, родині п. Зазуля з Пено і Лемонту, п. Гринів з Сант Павл. Родинам пп. Дурда, Борис і Мелешко Анна з Голден за участь у похороні. Братові і братовій Голик і Францес Кузук і Павло за зложення цвітів і всім нашим приятелям і сусідам за вияв співчуття і зложення жертв на Служби Божі, це від нас щиросердечна подяка, а Всевишній Господь хай нагородить Вас всіх своєю щедрою рукою.

Микола і Михайло Іванків

Едмонтон, Алберта

ПОХОРОРОН БЛ. П. ІВАНА КОЦАНА

21 жовтня ц.р. помер по довгій і важкій недузі бл. п. Іван Коцан. Всі, що знали покійного, з жалем прийняли цю сумну вістку, бо відомий був покійний Іван всій едмонтонській українській спільноті як вірний син своєї рідної Церкви та відданий своєму народові громадянин. Народився покійний дня 1 липня 1890 р. в родині Михайла і Катерини з Мигалів Коцан в селі Сердиця, пов. Ширець біль Львова. Батьки покійного любили свого сина і бажали дати йому освіту. Тому по закінченні сільської школи посилали його до Щирця, щоб продовжував науку у виділовій школі та й опісля перейшов до учительського семинаря, щоб закінчивши середню освіту, посвятитись учительському званню. Обставини життя перекреслили пляни батьків, прийшла військова служба, перша світова війна і важких 9 років вояцького життя. Покійний брав активну участь у змаганнях українського народу за самостійне державне життя. Перейшов весь тернистий шлях Української Галицької Армії, перебув тиф і знесилений фізично 1920 року вернувся додому. На руїнах спричинених воєнною хуртовиною прийшлося покійному відбудовувати особисте життя. Того ж самого року по поворoті до дому покійний Іван Коцан женеться з Теклею Левандівською. В них народжується доня Катерина, але щастя молоді батьки не зазнали. 1922 року вмирає Текля Коцан і покійний лишається з маленькою донею, якій треба материнської опіки. Тому він одружується з сестрою своєї покійної дружини — Марією. 1925 р. їм народжується доня Ольга. Але покійному було неможливо тішитися щастям своєї родини. Безнастанні польські переслідування змушують Івана Коцана покинути рідний дім і еміґрувати в Канаду. Приїхав покійний до Канади весною 1927 року. пережив тут важкий час матеріяльної депресії, але не заломався. Навпаки, він може всім служити прикладом що значить любити свою рідну Церкву, остатися вірним своєму народові. Довгі роки покійний був жертвенним членом одинокої тоді в Едмонтоні української католицької парафії св. Иосафата. До часу другої світової війни безперервно був Іван Коцан в контакті з дружиною та дітьми, листуючись з ними і посилаючи поміч. Був він членом Українського Народнього Дому, Українського Народнього Об'єднання, сталим передплатником українських часописів "Українські Вісті" та "Новий Шлях", щирим жертводавцем на народні цілі. Коли за благословенням Преосвященного Ніла Саварина основано в Едмонтоні парафію св. Юрія Іван Коцан став її активним і щирожертвенним членом, був членом церковного комітету, спомагав свою парафію не тільки радою, але й матеріяльно позичаючи навіть більші суми грошей безпроцентово, щоб тільки допомогти молодій парафії в її початковій стадії розвою. Тривалим пам'ятником жертвенности покійного є прегарний в формі п'ятьбанної церкви дубовий кивот в церкві св. Юрія, виготовлений одною фірмою в Ватерлю, Онтеріо за суму 500 долярів.

6 серпня 1957 р. почався десятирічний важкий час терпінь покійного Івана Коцана. Перейшовши операцію клуба лівої ноги бл. п. Іван Коцан вже ніколи не відзискав здоров'я. 28 вересня 1962 року заблисла була хворому Іванові Коцанові іскра надії, що покращає його життя. Тої днини приїхала з України настало до Едмонтону його дружина Марія. Здавалося, що вдвійку легше буде нести важкий хрест. Але хвороба щорік змагалась на силі, загрожуючи нераз і небезпекою смерти. Обоє п-во Коцани стараються в тому часі одержати дозвіл на те, щоб спровадити з України дітей, що поміччю стали б для них. Та хвороба робила своє... Врешті по десяти роках важких терпінь покійний мусів ще раз віддатися шпитальному лікуванню. Прикований до ложа слабости, покійний надармо очікував полегші. З ложа свого він вже не встав. Заосмотрений св. Тайнами зійшов з цього світу тихо, немов би ніколи не знав терпінь. Дружина Марія втерла з його очей останню сльозу прощання. Щиро в молитві пом'янули покійного всі, що таки в суботу довідалися про його смерть.

бл. п. Іван Коцан

Заупокійні богослуження почалися 24 жовтня Панахидою в Парк Меморіял каплиці, що її служили о. В. Тарнавський, о. Е. Камінський та о. М. Мартинків. До Панахиди співав хор Думка під управою п. М. Іваника. 25 жовтня в церкві св. Юрія продовжувались похоронні відправи, що їх служили оба парафіяльні священики. Тіло померлого похоронено на українському цвинтарі св. Михаїла. Покійного оплакує його дружина Марія, дочка Ольга з своїм мужом Григорієм та двома діточками Марією й Іваном. По закінченні похорону відбувся в залі під церквою св. Юрія поминальний обід, що його на прохання вдови приладила Марійська дружина пань. Вічною хай буде пам'ять про доброго християнина, щирого патріота, відданого сина свого народу бл. п. Івана Коцана.

ПОДЯКА

Спішу зложити щиру подяку всім, хто участю в похоронах причинився до звеличання доброго імени мого покійного муже Івана. Парафіяльним моїм священикам дякую за кількаразове уділювання святих Тайн покійному. Їм обом і всім, хто приходили в останніх місяцях до шпиталю відвідати важко хворогомого мужа, хай милосердний Господь зноощадить терпінь, що так часто встеляють дорогу людського життя. За похоронні відправи дякую о. В. Тарнавському, о. Е. Камінському й о. М. Мартинковому. Отцеві пароховї окремо дякую за зворушуючу поминальну проповідь так підчас Панахиди, як і в часі поминальної Служби Божої в сам день похорону. Моя щира подяка п. М. Іваникові та членам хору Думку за участь у Панахиді. Церковному комітетові нашої парафії дякую за вінок цвітів, п. Н. Галісві й його помічникам дякую за церковний спів, членкиням Марійської дружини, що приготовили поминальний обід сердечне моє спасибі. Моя подяка обіймає всіх, що їм вона належиться. Дякую Вам, мої добрі сусіди, краяни, куми з донею Маріянною, знайомі та приятелі, що оказали пошану покійному і стільки серця мені. Хай Господь Бог кріпить усіх Вас та винагородить стократно зі скарбниці своїх небесних ласк. Моя щира подяка похоронному заведенню Парк Меморіял за вмілу і совісну похоронну услугу. В пам'ять померлого складаю 15 дол. на фонд "УВ".

Марія Коцан — дружина

З ПІСЕНЬ АННИ ЛЕТАВСЬКОЇ

(Упорядкував д-р Ол. Малицький)

МАМЦЮ МОЯ

Мамцю моя рідненькая, і тату наш пане,
Хто ж нас буде годувати, як тебе не стане?

Пішла би я до братчика, брат дрова рубає,
Братова йде білля прати, двері замикає.

Не замикай, братовице, передімнов двері,
Не хочу я, братовице, твоєї вечері.

А не хочу, братовице, ні їсти, ні пити,
Тільки прийшлам відвідати, як проживаєте.

Ой як гляне братовиця на мене очима,
Аж забилось серце в грудях, стиснулам плечима.

Ой іду я дорогою, та й так собі гуду,
Бувай, брате, здоровенький, я вже тут не буду.

Ой пішла я до сестрички, сестричка ми мила,
Та шваґер ся поглядає з-за одвірка акрива.

Чого тота дармоїда вже влізла до хати,
Схоче тутка вечеряти, та ще й ночувати.

Ой піду я дорогою, і так си думаю,
Ох бідна я сиротина, я роду не маю.

Та й пішла я долинами через густі лози
Обілляли біле личко дрібненькії сльози.

Нащось мене моя мати на світ народила?
Бач, як мене цурається вся моя родина.

ТЯЖКО, ВАЖКО

Тяжко, важко тій людині
Жити, бути на чужині,
А ще тяжче сиротині
Без рідні одній.

Ой, могило - могилонько,
Ой, верни, верни ми неньку!
Хай прийде, утре сльозоньки
Дитині своїй.

Стань но, глянь но ти на мене,
Бідна, рідна моя нене,
Як то страшно гине — в'яне
То дитя твоє!

'Сли ж ся лишиш в темнім гробі,
То возьми, возьми мя собі!
Хай засне, спічне при тобі
Серденько моє.

О, БОЖЕ ВЕЛИКИЙ

О, Боже великий, о, Боже єдиний,
На мене сирітку згадай!
Будь батьком, опіков бідній сиротині,
Поталу нещасну не дай!

Поглянь на ті сльози, що вічно вмивають
Сирітські ці очі мої!
Они то мольбою до Тебе взлітають,
Тож радо їх, Отче, прийми!

НЕЩАСНА Я СИРОТИНА

Нещасна я сиротина, без батька, без мати,
Хотять мене молодую за нелюба дати,
Ліпше б мені в землю сиру голову склонити,
Як на світі за нелюбом дрібні сльози лити.

Чомусь мені, моя мати, долю зав'язала?
Чомусь мене молодую за нелюба дала?
Радше б мені камінь — в воду, радше най загину,
Як з нелюбом маю жити хоч одну годину!

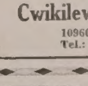
Вирівняйте вашу передплату за "УВІСТІ"
річна передплата "УВ" — тільки $4.00

АСЕКУРУЄМО

Авта, будинки, хатні речі бизнеси, від вогню, грабежі, особисту відповідальність (liabilities), морґеджові довги, рівнож асекурації: життєва хворобова, від випадку та шпитальна.

10% знижки
на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)

Cwikilewycz Insurance Agency
10960 - 75 Ave. Edmonton, Alberta
Tel.: 433-7629 — 424-0915



ГАРНИЙ РІЗДВЯНИЙ ДАРУНОК ДЛЯ ВАШИХ ПРИЯТЕЛІВ

усього за 4.00 дол.

Це річна передплата "Українських Вістей".

Кожного тижня на протязі року Ваші приятелі діставатимуть газету з цікавими вістками зі світу, з дописами про весілля, ювілеї подружнього життя ітд., між якими може бути й згадка про їх знайомих, з цікавою повістю та духовним читанням на кожну неділю.

Ми теж вишлемо новому передплатникові повідомлення, хто для нього замовив передплату як різдвяний дарунок.

Замовлення разом з грішми та нижче надрукованим купоном просимо слати до Адміністрації "УВістей".

Прошу вислати "Українські Вісті" як різдвяний дарунок на таку адресу.

Ім'я і прізвище нового передплатника: ....
(англійськими буквами)

Місцевість .... Пошта .... Пров. ....

Моє ім'я й адреса ....

Залучую дол. ....

СТОРІНКА САСКАЧЕВАНУ

SASKATCHEWAN PAGE

Редагує: Анна Марія Баран
1306 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.
РІК 2. Телефон: 242-6364 Ч. 48

ПОСВЯЧЕННЯ ЮВІЛЕЙНОГО ХРЕСТА У ВИНЬЯРДІ

Двадцять дев'ятий жовтня ц.р. останеться пам'ятним днем на довгі роки для українців Виньярду та околиці. Того дня відбулося посвячення ювілейного хреста з нагоди 75-річчя поселення українців у Канаді, 100-річчя Канади, 100-річчя канонізації священомученика св. Йосафата, та 1900-річчя св. апостолів Петра і Павла.

Саме торжество посвячення попередила триденна місія, що її перепровадив місіонар о. Гр. Шишкович ЧНІ. В місії взяло участь багато парафіян з Виньярду та околиці. В сам день торжества посвячення в неділю 29-го жовтня в церкві Пресв. Серця були відправлені дві Служби Божі, в часі яких велике число вірних прийняли св. тайну Причастя.

О год. 5-ій пополудні того ж дня при головному престолі в церкві Пресв. Серця Преп. отці Г. Шишкович ЧНІ, ігумен М. Баранецький ЧНІ, Й. Денищук ЧНІ, С. Іваночко ЧНІ з Айтуни, І. Сирота ЧНІ з Йорктону та Вся. о. Р. Лужний з Ріджайни відправили соборний молебен в наміренню наших піонерів. В Молебні взяли участь не лише місцеві парафіяни, але також з Йорктону, Айтуни, Вішарду (місто), Вішарду (фарми), Голарду та Красного. Після Молебня вірні разом зі своїми отцями душпастирями вдалися під ювілейний хрест, де і відбулося офіційне посвячення та відслонення хреста.

Відслонення хреста доконав місцевий посадник міста п. В. Мілер, в часі якого місцевий хор співав "многая літа", а посвячення хреста довершив о. місіонар Г. Шишкович. Ювілейний хрест робить імпозантне враження, а в його основі вмурована мармурова таблиця, на котрій написано роки святкованих українцями ювілеїв.

Після відслонення та посвячення ювілейного хреста відбувся бенкет в міській авдиторії, котрим проводив о. Р. Лужний з Ріджайни. Вечеря, яку приготовили пані з жіночого товариства під проводом пані А. Поворозник, почалася традиційною молитвою, що її провів о. місіонар Г. Шишкович. По вечері слідували привіти та промови. Першим привітав приявних мейор міста Виньярду В. Мілер, що в привіті погратулював парафіянам української католицької парафії за збудовання гарного пам'ятника з нагоди кількох ювілеїв, а відтак заохочував головно молодших любити українську мову, українську культуру та продовжувати ту спадщину, що їм передали перші українські піонери.

Привіт від отців Редемптористів Саскачевану зложив о. місіонар Г. Шишкович і при цьому виголосив коротку поучаючу науку.

Місцевий парох о. Й. Денищук ЧНІ, пояснив приявним ціль збудовання пам'ятника та подякував всім, що причинилися до виконання цього великого діла.

Після тих привітів та промов члени вівтарної дружини виконали на сцені веселу комедію (одноактівку), а члени УКЮ панна А. Ласюта та студент М. Школьник відтанцювали козачка, за що публика нагородила виконавців щирими оплесками.

Від місцевих піонерів зложив привіт п. Д. Марцинюк, а також в коротких словах підчеркнув велике значення пам'ятника, бо він буде протягом довгих років пригадувати нащадкам українських поселенців про ті великі роковини, що їх українська спільнота в Канаді відзначила в цьому році. Від місцевої парафії як також від парафій Красне, Голарду, Вішарту місточка та Вішарту-фарми зложив привіт та признання п. М. Лалач, а від жіночого товариства пані А. Поворозник.

Гарний привіт від Українського католицького юнацтва зложила панна Тереса Лещишин.

На закінчення цього небуденного торжества в парафії Виньярді місцевий хор під проводом о. Й. Денищука відспівав "Де згода в родині" та Многоліття для всіх, що причинилися до побудови ювілейного пам'ятника. Рівнаж о. Й. Денищук зложив подяку всім учасникам ювілейного свята, всім, що причинилися матеріяльною піддержкою, а зокрема зложив щиру подяку о. місіонареві Г. Шишковичеві за перепровадження триденних місійних наук, парафіяльному зарядові, жіночому товариству та організації Українського католицького юнацтва за співпрацю.

Д. Марцинюк

Королівський вінніпезький балет в Саскатуні

(ОВІ) Майже кожного року приїздить до Саскатуну один з найкращих балетних ансамблів Північної Америки — Королівський Вінніпезький Балет. 15-го і 16-го листопада ц.р. саскатунці вітали симпатичних артистів в "Кепітол Театрі", які, за стараннями Мистецького Осередку в Саскатуні, відтворили на сцені "Роуз Лятуліппе", у 3-ох діях в 6-ох сценах. Є це історія-легенда з половини вісімнадцятого сторіччя з життя французьких поселенців в Канаді.

Вся акція охоплена сольовими і груповими танками під звуки модерної, на пів джазової музики. Трудність вислову ідеї-думки прекрасно розв'язав хореограф Бріян Мекдоналд, додаючи до танків драматизовані рухи, сцени, образи і міміку. Танки — гри на леді виведено дуже цікаво, з ефективними комічними додатками. Двобій молодців за прихильність і любов красуні дав нагоду чоловічим мистцям виявити свої великі здібності. Це була кульмінаційна точка вечора.

Чітко була відмічена душевна боротьба дівчини між релігійними засадами а любовними переживаннями. "Танцювати по 12-тій годині вночі є гріхом, а до речі, гулянки стоять ближче пекла чим неба..." Декорації, а зокрема світляні ефекти, дуже прикрашували поодинокі сцени. Між виконавцями відзначилися непересічним танковим даром Христина Геннесі, Давид Мороні і Ришард Рутерфорд. Директор балету є Арнолд Спогр, диригент оркестри Каролс Рауш, головний управитель Сергій Савчин, комерційний директор Глорія Самолюк. Ці дві останні особи українського походження.

Виступ Королівського Вінніпезького Балету в Саскатуні треба вважати одним з найкращих мистецьких вечорів у році.

Свіжа могила в Саскатуні

Немилосердна смерть перетяла нитку життя Дарусі Равлик в її весняному розквіті. По двох роках важкої невилічимої недуги перестало бити молоденьке серце Дарусі 7-го листопада ц.р. До смерти була приготована, бо знала, що для неї рятунку нема. Хоч свідома, що з кожним днем, з кожним тижнем, місяцем смерть приходила все ближче і ближче — то з її уст ані разу не почули ті, що її відвідували, жалю чи якогось нарікання.

бл. п. Даруся Равлик

Парастас за душу покійної відправив о. прелат І. Олійник в п'ятницю 10-го листопада. В суботу 11-го листопада в катедрі св. Юра о. прелат І. Олійник разом з бувшим парохом покійної о. Б. Бачинським відправили заупокійну співану Службу Божу, в часі котрої прощальну проповідь в англійській мові виголосив о. прелат Олійник, а в українській мові о. Бачинський. Оба отці у прощальному слові підкреслили гарні християнські прикмети покійної Дарусі.

Покійна Даруся Равлик народилася 28-го жовтня 1947-го року в місточку Борден на захід від Саскатуну. У Бордені закінчила початкову школу та одинадцяту клясу вищої школи. До дванадцятої кляси ходила вже в Саскатуні до вищої школи "Сайон Акедемі", котрої на жаль задля довготривалої недуги не закінчила. Покійна була єдиною дочкою Дмитра та Ольги з Яремовичів Равликів. Була веселої та товариської вдачі, через що з'єднала собі не лише любов найближчої родини, але також всіх, що її знали. Покійна залишила у великому смутку своїх родичів, двох братів Івана у Вінніпегу та Ореста в Саскатуні, діда та бабуню по татові та бабуню по мамі.

По похороні покійної Дарусі в залі парафіяльного дому відбувся поминальний обід, в часі котрого приявні зложили жертви на добродійні цілі, з чого призначено на пресовий фонд "УВ" десять дол.

За жертву щиро дякуємо, а пам'ять по покійній Дарусі нехай залишиться надовго між нами.

Не буде більше назви СіСіЕф

На річному з'їзді делегатів політичної партії СіСіЕф в Норт Бетелфорді, що відбувся з початком місяця листопада ц.р., запропоновано в резолюціях усунути дотеперішню назву партії СіСіЕф-НДП та прийняти назву лише НДП. Ця пропозиція буде предложена на річному з'їзді делегатів СіСіЕф всіх виборчих округ Саскачевану, котрий має відбутися в місті Саскатуні при кінці листопада ц.р.

Dr. M. F. Stadnyk
Dr. Irwin Stadnyk
Окулісти-Оптометристи
512 Canada Bldg.
Saskatoon, Sask.
Phone 242-8656

УКРАЇНСЬКИЙ ЄПАРХІЯЛЬНИЙ МУЗЕЙ АТРАКЦІЄЮ ТУРИСТІВ

На підставі звідомлення управительки Українського Єпархіяльного Музею пані А. Щудлик протягом літніх та осінніх місяців велике число туристів не лише з Канади, але також з ЗДА відвідали музей. Крім туристів музей відвідали: організація жінок саскатунських поліцистів (26 осіб) в дні 18-го вересня, організація молодих подруж українського походження в дні 21-го вересня, організація канадського скавтінгу (36 осіб — переважно доріст) в дні 25-го вересня, учні 7-мої та 8-мої кляси школи св. Марії в Саскатуні в дні 18-го жовтня. Крім того музей відвідали діти зі школи умовонедорозвинених. Учителька, що була разом з тими дітьми сказала, що вона тому привезла тих дітей до українського музею, щоби діти могли ближче запізнатися зі зразками української культури, бо якраз в тому часі в школі викладали про Україну.

При групових відвідинах музею пані Е. Саранчук, К. Габрух та М. Чернескі служили відвідувачам вичерпними поясненнями.

Важніші події в життю старших в домі св. Йосифа

Преподобні Сестри св. Йосифа та адміністраторка "Дому св. Йосифа" панна Оленка Гунчак стараються уприємнити життя старшим та немічним, що перебувають в цьому домі.

За останніх кілька місяців відбулися слідуючі важніші події в "Домі св. Йосифа":

29-го серпня група саскатунських дітей, що називаються "Помічники святого Йосифа", виступили з гарним концертом для старших;

21-го вересня саскатунський комітет "Сторіччя Канади" за старанням радної міста пані Е. Едвардс допоміг транспортом жителям дому взяти участь в "Гарвест Гідови Сошіял", що відбувся в арені;

7-го жовтня відбувся золотий ювілей супружого життя Олександра та Параскевії Гунчаків. З тої нагоди ювілянти зложили жертву на "Дім св. Йосифа" в сумі триста дол. П-ство Гунчаки перебувають в "Домі св. Йосифа".

11-го жовтня жителі "Дому св. Йосифа" взяли участь у виборах до саскачеванської леґіслятури;

18-го жовтня Преосвященний Кир Андрей разом з достойним гостем Преосвященнішим Архиєпископом Г. Букатком з Югославії відвідали жителів "Дому св. Йосифа". Обох Преосвященних обдаровано китицями квітів;

6-го листопада о. Е. Тремблей ЧНІ, парох Бруна, розказав жителям "Дому св. Йосифа" про свої враження з подорожі в Україну, а при цьому висвітлив багато знимок з подорожі в Україну, по Европі та з "Експо 67";

14-го листопада о. радник В. Івашко висвітлив фільм з Краєвої Зустрічі пластової молоді в Скелястих горах в Алберті та з святкувань 75-річчя поселення українців у Канаді та в приступний спосіб пояснив поодинокі сцени з того фільму;

20-го листопада в день св. Михайла уряджено партію всім жителям, що називаються Михайлами, в часі якої обдаровано іменників та відспівано їм "Многоліття".

РЕКОРДОВЕ ЧИСЛО СТУДЕНТІВ У САСКАЧЕВАНІ

Цього року в Саскачеванському університеті студіює 18,937 студентів. У тому числі враховується студентів, що студіюють в Саскатуні, Ріджайні, в Колеґіях св. Петра та св. Йосифа в Йорктоні як також тих студентів, що беруть позаочні та літні курси.

БРАТ ХРИСТИЯНСЬКИХ ШКІЛ ПРОГОЛОШЕНИЙ СВЯТИМ

Неділя 26-го жовтня ц.р. була надзвичайною неділею в життю студентів та професорів Колеґії св. Йосифа в Йорктоні. Тої неділі вперше в історії Братів Християнських Шкіл одного з тих братів Папа Павло VI проголосив в базиліці св. апостола Петра в Римі святим. Проголошений святим Брат Беніл де з Франції належав до того самого чину Братів Християнських Шкіл, що протягом 47 років вчили та вчать в українській Колеґії св. Йосифа в Йорктоні.

З нагоди проголошення святим Брата Беніл де з Франції в Колеґії св. Йосифа відбулося святочне зібрання студентів та професорів, на котрому Брат Методій ЧБХШ підкреслив ті вартості характеру в життю Брата Бенільде, що добули йому корону святости.

З ЖИТТЯ СТУДЕНТІВ КОЛЕҐІЇ СВ. ЙОСИФА В ЙОРКТОНІ

Студентська Рада при Колеґії св. Йосифа при співпраці професорів Колеґії зорганізувала кілька гуртків (клюбів) для самоосвітної та розривкової праці. Головою студентської ради вибрано цього року В. Кенния (попереднього року був секретарем), заступником голови Р. Ґабінета та секретарем Г. Шінкевського.

При Колеґії існують спортові дружини кошівки та футболу. Коли ж кошиківкарі не могли дійти до кінцевих змагань за мистецтво вищих шкіл йорктонщини, програвши декілька важних змагань, то футболісти виграли з сильними дружинами з Канори та Кемсеку, а тим самим забезпечили собі перше місце разом з сильною йорктонською дружиною ИРГС. Між тими двома дружинами в найближчому часі і відбудуться кінцеві змагання за мистецтво округи.

САСКАЧЕВАНСЬКИЙ ПШЕНИЧНИЙ ПУЛ ДЛЯ УНІВЕРСИТЕТУ

На річних зборах делеґатів Саскачеванського пшеничного пулу в Ріджайні рішено подарувати Саскачеванському ніверситетові суму 525 тисяч дол. протягом сімох років, платних річно по 75 тисяч дол.

Перед ухваленням того рішення вив'язалася жива дискусія поміж делеґатами в справі проголошеної державної контролі над видатками Саскачеванського університету, наслідком якої може бути обмежена до певної міри автономія університету.

Багато делеґатів висловлювалися неґативно про проголошення прем'єром Тетчером в справі контролі над видатками університету, а деякі виразно говорили, що це буде кінець університету, якщо його автономія є загрожена.

ФУТБОЛЬНА ДРУЖИНА КОЛЕҐІЇ СВ. ЙОСИФА МИСТЦЯМИ СХІДНО-ЦЕНТРАЛЬНОГО САСКАЧЕВАНУ

Йорктонська футбольна дружина Колеґії св. Йосифа виграла кінцеві змагання зі сильною місцевою дружиною "Ріджіонал" з вислідом 20-18 точок, а тим самим стала мистцем східно-центрального Саскачевану. Змагання були завзяті і "Ріджіонал" провадили до кінця третього кварталу, одначе в четвертому кварталі футболісти Колеґії св. Йосифа заграли знаменито і не лише вирівняли різницю точок, але двома точками випередили противника, що вистарчало для здобуття мистецтва.

Цього року футбольна дружина Колеґії св. Йосифа не програла ані одних змагань, що свідчить про знамените фізичне та духовне наставлення футболістів. Рівно ж великою заслугою гарних вислідів футбольної дружини Колеґії є вмілий та фаховий провід її провідника (ковча) М. Крочака.

Суддя А. М. Кіндред нагороджений медалею Сторіччя

Як подає "Йорктон Ентерпрайс" суддя А. М. Кіндред отримав "Медалю Сторіччя Канади" як нагороду та признання за його визначну працю для Канади. Покищо суддя А. М. Кіндред це перший українського роду саскачеванець, що отримав цю медалю. З загальному біля 5 тисяч канадців мають отримати "Медалі Сторіччя Канади".

суддя А. М. Кіндред

Суддя А. М. Кіндред є одною з визначніших постатей серед канадців українського роду і своєю працею для загального добра Канади і для української спільноти з'єднав собі загальне признання. Він народився на фармі, віддалений 13 миль від Мелвіл. Закінчивши середню школу в Колеґії св. Йосифа в Йорктоні, студіював право в Саскачеванському університеті в Саскатуні. По закінченні правничих студій А. М. Кіндред протягом двадцяти років провадив адвокатську канцелярію в Йорктоні, а в місяці вересні 1963-го року був назначений окружним суддею. Вже як суддя був назначений провінційним урядом предсідником комісії для полагодження справи поміж Саскачеванською Силовою Корпорацією та робітничою юнією, з котрої суддя Кіндред вив'язався якнайкраще.

Суддя Кіндред крім адвокатської праці брав активну участь в політичному життю провінції та в суспільно-громадській праці. Два рази був кандидатом на посла з ліберальної партії до саскачеванської леґіслятури, був заступником президента та секретарем йорктонської ліберальної асоціяції, протягом 15 років був секретарем асоціяції адвокатів Йорктон-Мелвіл, як також сповняв обов'язки заступника президента тої асоціяції. Крім того суддя Кіндред був членом асоціяції саскачеванських шкільних тростіс (католицька секція), президентом організації бувших студентів Саскачеванського університету в Йорктоні, заступником президента клюбу "Кінсмен", головою єпархіяльної управи Братства українців католиків Саскачевану, а також займав різні пости в організації Лицарів Колюмба. Довший час був суддя Кіндред предсідником йорктонської ради сепаратних шкіл, а як предсідник комітету для здобуття фондів для Колеґії св. Йосифа вложив дуже багато праці, щоби допомогти в розбудові тієї інституції, в котрій сам колись вчився.

Достойному судді А. М. Кіндретові складаємо щирі гратуляції з нагоди отримання "Медалі Сторіччя Канади" та бажаємо йому всього найкращого.

Гарна нагода

(ОВІ) Кожне більше місто в Канаді дуже скоро збільшається числом своїх мешканців. З цим приходить потреба розбудови мешканевих, торговельних, промислових, шкільних та інших будинків і дільниць. Місто Саскатун дуже сильно змінює свій вигляд. Якраз перед Сторіччям Канади управа міста Саскатуну закупила від Канадійських Національних Залізниць (Сі-Ен-Ар) землю в самій середині міста, де була розміщена залізнича станція. Вслід за цим зроблено коштовний плян перебудови і розбудови середмістя (Мидтавн Плеза).

Одною з поважніших будівель є Міська Авдиторія Сторіччя, якої будову принято як проєкт Сторіччя. Кошти будови понад п'ять мільйонів долярів. Будову закінчується. Весною наступного року буде її відкриття і відання до вжитку громадянству передовсім для культурно-мистецьких цілей. В програмі деяких організацій та установ вже тепер подається пляни виступів в авдиторії.

Українська спільнота в Саскатуні повинна обов'язково включитися в програму святочного відкриття авдиторії, очевидно найкраще під проводом місцевого відділу Комітету українців Канади. В першій мірі треба взяти до уваги спільний хор українців і танкову групу "Євшан". Для належної підготовки відділ КУК повинен покликати окремий комітет, який наладнав би зв'язки з відповідними чинниками, виготовив би пляни, розподілив працю і негайно приступив до підготовки, бо час короткий. Всі українці Саскатуну повинні включитися в цю акцію і щиро приложити своїх рук до успішного вияву наших мистецьких здібностей і громадської свідомости. Це рідкісна і гарна до цього нагода.

ЧИ М'ЯСО З РИБИ Є ПОЖИВОЮ ДЛЯ МОЗКУ?

Кілько то труду завдавали собі мами з малими дітьми, щоби переконати дітей, щоби їли м'ясо з риби, бо вони колись чули, що м'ясо з риби є найкращою поживою для людського мозку. Нещодавно заступник міністра рибальства у Новій Скошії Брасн Мегер сказав, що науковці з 30 країн доказали, що власне рибяче м'ясо є найкращою поживою для розвитку мозку, а головно в дітей до чотирьох років. В тому часі мозок малої дитини набирає 90 відсотків величини мозку дорослої людини. З огляду на те, що одною з причин чому діти, а часом навіть і старші нерадо їдять рибяче м'ясо є може неприємний запах — то науковці вже зробили з рибячого м'яса муку, яку можна буде купити в спеціяльних капсулях вагою одної унції. Ця капсуля буде мати споживчої вартости рівно (головно протеїни) п'ятьом унціям воловини, шістьом до сімом унціям ясць та шістьом до сімом унціям свіжої риби.

МОЛОДИЙ СТУДЕНТ УКРАЇНСЬКОГО РОДУ ЗІ САСКАТУНУ ЧЛЕНОМ ЛЕЩЕТАРСЬКОЇ ДРУЖИНИ КАНАДИ

Григорій Шинкарук 16-ть літній студент Аден Бовман колеґії, член Саскатунського Лещетарського Клюбу, перебув вісім днів на спеціяльних вправах в скоку на лещетах в місцевості Альта в Юта, ЗДА. Він вправлявся разом з канадською та американською національними лещетарськими дружинами. Запрошення на цей курс ортимав Шинкарук від Ллойда Северад, ковча Канадської олімпійської дружини. Що Шинкарук має великі лещетарські здібності свідчить факт, що його запрошено на лещетарські вправи разом з канадською національною дружиною, що мають відбутися у Ревелстоці, Бр. К.

ЗАГАЛЬНЕ ПОЛЬОВАННЯ НА СКОНОК — ЄДИНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЕРЕД ПОШИРЕННЯМ СКАЖЕНИНИ

З огляду на це, що останніми часами появилася скаженина у сконках в околицях Вейбурн, Мус-Джа, Естеван, на полудне від Вадіни та на схід від Нокоміс — єдине, що може запобігти поширенню скаженини, це загальне полювання на сконки. Д-р І. М. Драйден, окружний директор при рільничому департаменті, заявив, що скількість сконок значно збільшилася та що вони часто шукають приміщення по місточках та фармах. Д-р Драйден радить домовласникам щільно позабивати дошками діри під сходами, знищити порожні пачки, а на фармах щільно закривати двері до фармерських будинків. В разі спостереження сконки біля будинків у місточках — д-р Драйден радить зараз повідомити поліцію.

Від 1963-го року було занотовано 143 випадки скаженини у звірят, з того 86 у сконках, 41 у домашніх тварин та 16 у котах та псах. Від вересня 1966-го року занотовано 11 випадків скаженини у людях, котрі на щастя в час виліковано. Д-р Драйден радить негайно зголошувати всякі підозрілі симптоми у звірят, щоби запобігти поширенню скаженини. Родичі повинні звернути увагу дітям, щоби не підходили до диких звірят, а також при випадку укушення чи навіть подрапання родичі повинні вимити рану водою з милом та зараз зголосити лікареві.

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

ROYALITE

Направа авт і троків — Перевірка моторів
Продаж високоякісної ґазоліни та оливи до авт.

Artic Service Station Ltd.

12608 Fort Road Edmonton, Alta. Ph. 476-2212

Власник і керівник: Маріян Страшок

МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.

Phone: 422-6669.

ХІРОПРАКТОР

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)

СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ХРЕБТА, КОСТЕЙ І НЕРВОВИХ НЕДУГ, ЩО ЧАСТО СПРИЧИНЯЮТЬ БОЛІ В ЦІЛІМ ТІЛІ ТА ГОЛОВІ

Dr. V. A. Bayrock

9617 - 111th Ave., Edmonton, Alta.

X - Ray ТЕЛ.: офісу 422-7656 дому 479-3480

$102,000,000 НЕДОБОРУ ДО ПОЛОВИНИ РОКУ

Вищі видатки і нижчі прибутки, як заповідали, довели провінцію Алберту до недобору на суму $102,000,000 в перших шести місяцях цього року.

В тому самому часі, сказав провінційний авдітор Кіт Гуквейл, дуже змаліли плинні резерви провінції. Їх зужито частинно на покриття недобору.

Помимо дефіциту в перших шістьох місяцях провінційні кола сподіваються, що кінцевого недобору в році буде $80,000,000.

Провінційний скарбник А. Алборг ще раз остеріг, що треба обмежити видатки і зуживати гроші розумно. Провінційний авдітор винує за великий дефіцит збільшені витрати на освіту і суспільну опіку.

ОГОЛОШЕННЯ

Маємо на складі шальонові хустки з прекрасними взорами, мужеські шапки, капи на ліжка, і матерію на спідниці до народного строю.

Вишивані блюзки, сорочки, серветн і нашивки до сорочок. Полотна і нитки ДМС.

Високоартистичні різьби, особливо образи в різьблених рамах. Прекрасну кераміку. Багатий вибір українських пластинок.

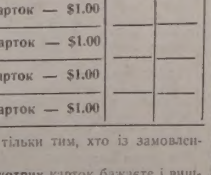
Книжки, прибори до писання, календарі і часописи. Різдвяні картки (в пачках по 15 і 14 за $1.00) і з різних нагод.

Гриби і солодощі — все по умірковaних цінах.

Книгарня Арка

10615 - 97 ST. TEL. 424-6567

ГАРНІ РІЗДВЯНІ КАРТКИ



Зайдіть або напишіть до «УВістей» (Ukrainian News Publ. Ltd., 10967 - 97 Street, Edmonton, Alta.) по гарні різдвяні картки:

► 10 українських карток — $1.00		
► 16 українських карток — $1.00		
► 18 українських карток — $1.00		
► 21 англійських карток — $1.00		

Картки висилаємо тільки тим, хто із замовленням пришле гроші.

Закресліть зверху, котрих карток бажаєте і вишліть нам:

Посилаю $ . . . . . .

Name .....

Address .....

БІНГО

Щопоніділка о 8-ій год. веч. в залі парафії св. Володимира
12726 - 119 вул.
Вступ 1.00 дол. — 3 картки
Джекпот — $50.00.

БІНГО

Щочетверга о 8-ій год. вечора в УНДомі, 9620-109 Ave. Одна безплатна гра (нагорода 50 дол.)

ЩОП'ЯТНИЦІ

від 11 год. до 6 год. веч.
ПРОДАЖ ВАРЕНИКІВ у залі під церквою св. Юрія, 11302 - 95 A вул.

Дрібні оголошення

MIKE PATRICK
LANDSCAPING AND CONSTRUCTION
Rototilling, Landscaping, Pruning, Lawn Maintaining,
11618 - 95A St 474-0598
Fences & all Concrete Work

ДЛЯ КАТОЛИЦЬКОГО ДОМУ
CHURCH ART CALENDAR 1968 ENGLISH

Прикраса на стіні. Джерело натхнення. Гарні кольорові образи. Замовте поштою і зашліть $1.00. Звеселіть також приятеля.
MAREG, Dept. UN
Box 4420, Vancouver 9, Canada

"ГРІЙТЕ НОГИ"

Термальні устілки вдержують ноги тепло цілу зиму. Ця магічна робота не зуживається. Для кожного, що мусить виходити надвір. Обріжте, щоб підходили до кожної величини черевиків або чобіт. Замовте поштою, вишліть $1.00 за пару ,також 15 центів на пересилку. Замовте також для родини.
MAREG, Dept. UN
Box 4420, Vancouver 9, Canada

ПІДВИШКА ЗА ІЗДУ В ЕДМОНТОНІ

Едмонтонська міська рада, на засіданні 27-го листопада, підвищила плату за їзду міськими автобусами. Від 28-го листопада доляр купує п'ять тикетів, дотепер було сім тикетів. Плату за один проїзд підвищено з 20 на 25 центів.

Едмонтон підвищує плату за телефон

Міська комісія в Едмонтоні хоче підвищити також плату за телефони: 10 проц. за бизнесові і 13 проц. за домашні телефони. Нові оплати — $11 і $4.25 мали б зрівнятися зі ставкою оплат Алберських Урядових Телефонів.

Міська комісія не потребує додаткової підвишки, бо телефони і тепер є дуже поплатним підприємством. Місто каже, що хоче збільшити капітал на поширення телефонів колись в пізнішому часі.

Не ССФ, а НДП

В Саскачевані зникла первісна назва соціялістичної партії СісІЕф і відтепер вона буде зватися лише НДП (Нова Демократична Партія). Цю зміну вирішено на партійній конвенції в Саскатуні великою більшістю голосів. В конвенції минулого тижня взяло участь 536 делеґатів.

ЗМІНА АДРЕСИ

10 ЦЕНТІВ

Коли змінюєте місце свого перебування, виповніть цю картку, вкиньте та негайно перешліть на адресу Адміністрації "У.В.":

UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 Street, Edmonton, Alta

Ім'я і стара адреса: .....

Ім'я і нова адреса: .....

(Адресу писати по-англійськи)

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

BURTON DENTAL Laboratories
Certified Dental Mechanics
1½ Bl. North of Woodward's
10279 — 101 Street
EDMONTON ALTA

Wasson Dental Lab.
BARRY BUILDING
10128 — 103 St.,
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

ДЕНТИСТИ

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

DR. KOZAK – CHURCH – CRAIG
OPTOMETRISTS
790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі — — Приписує окуляри

ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
щосуботи у вегревил під адресою:
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
DR. P. A. STARKO
ОКУЛІСТ
Адреса дентонського офісу:
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone GA 2-1248

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар, хірург і акушер
303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
Res.: 488-7441

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст нирокових недуг та залози (Простейт ґлянд), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Василь Павлюк
член Королівської Колеґії Хірургів F.R.C.S.(c)
хірург-спеціяліст
5B, Strathcona Medical Dental Bldg.,
8225 - 105 St., Edmonton
Тел. офісу: 439-4321
дому: 466-5033

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-3318
Res.: 479-4443

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
728 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.,
EDMONTON, Alta.
Phone Office: 422-2745
Res.: 484-3821

Д-р Мирон Старко
Спеціяліст — оператор від глухоти, недуг горла, дишниці і кормового проводу
Tonsils, adenoids, сайнусис носа і залози (glands).
Тел.: офісу 424-4773
дому 482-2217
225 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave., Edmonton

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 popoл. В суботи до 2.00
605 Tegler Building
Edmonton, Alberta.
Ph. GA 4-2201 Res. HU 8-7860

Страйк портових вантажників у Монтреалі

Між монтреальськими портовими вантажниками і канадською федерацією торговельної фльоти постав гострий спір за підвишку платні. В порті повний застій. Така сама ситуація є в портах на ріці Ст. Лоренс у Квебеку-місті і Труа-Рівієрс.

В Оттаві парлямент почав дебату над зупинкою в портах.

ЗАПІЗВАВ ЕДМОНТОН ЗА ФЛУОРИДАЦІЮ ВОДИ

Едмонтонський громадянин Морис Симонс запізвав до суду місто Едмонтон і міську управу за флуоридацію води. Виклик на суд доручено мейорові Дантцерові.

Симонс каже, що флуоридація не має правної основи і покликається на федеральний Фуд енд Драг Акт та на Фармацевтичний Акт.

Масовий вихід злочинного підпілля

Поліційна ґазета в Едмонтоні заповіла масовий вихід з Алберти злочинного підпілля зі страху перед сподіваними арештуваннями. Поліційний департамент співпрацює з департаментом атторні-дженерала, щоб притягнути до судової відповідальности "букмейкерс" у зв'язку з гемблюванням на кінських перегонах, футбольних і гаківкових грах та продажем льотерійних тикетів. Калгарі мали б стати головною судовою округою, в якій розглядали б справу проти запідозрених у Калгарі, Едмонтоні, Летбридж і Медисин Гет. Департамент атторні-дженерала має повний список запідозрених.

Відколи калгарська поліція розкрила місцеву шайку, її члени втекли на схід, звідки насалася їх злочинна організація "мафія" з головним осідком в Монтреалі. Вона має свої відділи в усіх великих містах Канади.

ДЕНТИСТИ

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

ХОЛОДНА ВІЙНА ДЕ ГОЛЬ ПРОТИ ЗЛУЧЕНЬХ ДЕРЖАВ

Французький президент де Голь виповів на всю довжину холодну війну Злученим Державам і Британії.

Ціль її — політична сила. А зброєю є хитро затіяна фінансова маніпуляція, що вже вдарила по англійському стерлінґові і тепер з усіх сил старається знизити ціну "англосакського" доляра та принизити Злучені Держави.

З цим погоджуються західні дипломати і фінансісти.

Кажуть вони, що Франція, яка веде підпільну кампанію довший час, тепер перейшла до повного наступу на свого колишнього союзника, який двадцять років тому врятував її від нацистської окупації й поміг дванадцятьма більйонами долярів відбудувати її господарство.

Чотири роки тому де Голь заветував вступ Британії до Европейського ринку. Потім скинув з себе мілітарні зобов'язання в НАТО і швидко прогнав з Франції американські мілітарні установи, включно з базами та головною кватирою начальної команди НАТО. Заповідають, що де Голь скоро вийде також з політичного альянсу НАТО.

Тепер прийшла черга на анґлосакську валюту, доляр. В західній Европі кинулися викуповувати золото на ринках і в зв'язку, з цим зродилися побоювання, чи американський доляр видержить атаку без девальвації. Британські офіційні кола сказали, що през. де Голь стоїть поза наступом на золото. (Американський доляр є гарантований золотом).

ЕСПАНІЯ ЗАМОРОЗИЛА ЦІНИ, ПЛАТНІ

Уряд ген. Франка увів суворо програму "підтягання паска", проголосивши замороження платень і цін по кінець 1968 р.

Еспанія здевальвувала свою валюту (пезету) на 14.3 проц., таку саму кількість що Британія.

ПІРСОН НЕ ВІДХОДИТЬ

Прем'єр Пірсон сказав після повороту з Лондону, що він не думає скласти з себе обов'язки прем'єра в теперішньому часі. Чутки про його недалеку відставку є "чистою спекуляцією" і "безпідставні".

ВТОПИВСЯ В СПОКЕЙН, ВИПЛИВ У МОНТРЕАЛІ

Джералд Робінсон, 28 років, скочив у воду в Спокейн, ЗДА, і вдав що втопився, щоби втекти перед покаранням за крадіж.

Ефбіай винюхало, що Робінсон "виплив" у Монтреалі і американський прокуратор попросив видати його.

ВИРІВНЯЙТЕ ВАШУ ПЕРЕДПЛАТУ ЗА "УВІСТІ"
РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА "УВ" — ТІЛЬКИ $4.00
ЧАСОПИС ТРЕБА НЕ ТІЛЬКИ ЧИТАТИ, АЛЕ І ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ

Ціни фармерських продуктів

Худоба в Едмонтоні

Вибрані бики 27.50 — 28, добрі 26 — 27, середні 24.50 — 25.50. Вибрані ялівки 25 — 25.85, добрі 24 — 25, середні 22.50 — 24. Добрі корови 16.50 — 17.25, середні 15 — 16, на консерви 10 — 14.50. Добрі бугаї 17 — 18; звичайні, легкі і товсті 15 — 17.

Добрі до вибраних легкі телята (віл) 24 — 26.50, добрі до вибраних телята на м'ясо 22 — 23.75. Добрі бички 26 — 30, звичайні до середніх 20 — 25, добрі телички для хову 21.50 — 23.50, звичайні до середніх 17 — 21.

Свині грейд А справлені 24.50, кнурі $7 за 100 фунтів живої ваги.

Добрі до вибраних ягнята на м'ясо 18.50 — 19 за 100 фунтів живої ваги.

Збіжжя в Едмонтоні

Льон: 1 СВ 3.22, 2 СВ 3.17, 3 СВ 2.92.

Жито: 2 СВ 1.07, 3 СВ 1.02, 4 СВ .83, зі снітієм .77.

Ріпак Но. 1 1.96, Но. 2 1.81, Но. 3 1.61.

"СІЯТЕ МЕНШЕ ПШЕНИЦІ"

Канадські фармери повинні сіяти менше пшениці на другий рік і натомість більше кукурудзи — каже звіт про ринки збуту, приготований на федерально-провінційну конференцію в Оттаві.

ОФІЦІЙНО — ВПОВНІ ҐАРАНТОВАНО

Гроші в УКРАЇНУ

Вірменії, Б.С.С.С.Р., Естонії, Литви та інших частин СССР.
Тільки GRAMERCY дає вам усі ці услуги і запоруку:

★ Повна ґарантія
Усі посилки є вповні й безумовно ґарантовані і обезпечені. Якщо гроші не можна доручити з якоїсь причини, ви дістанете їх назад.

★ Ліцензовані
Департаментом банковости і обезпечення.

★ Забондовані
$20,000.00

★ Підписані посвідки
Лише GRAMERCY доручує підписані посвідки на всі пересилки.

★ Найшвидша достава
Виплати відбудуться за 10-14 днів.

★ Виплата повністю
Всі виплати є повністю і без віднімань.

9 нових „ТЯЖКИХ" рублів за $10

ОПЛАТА: до $30.00 — — — $4.75 понад $30.00 — — — 15%

ЗАЙДІТЬ ДО НАШОЇ ФІРМИ, А МИ ВАМ ПОСЛУЖИМО

У Ваших плянах подорожі, денебудь у світі, поможе Вам

МИРОН ТАРНАВСЬКИЙ

аґент фірми
BLAZOSEK TRAVEL LTD.
9656A - 107A Ave., — Edmonton, Alta
Telephone 424-5370

Single — — Group — — or Charter
VISIT: UKRAINE — POLAND — GERMANY — HAWAII — MEXICO
INFORMATION & RESERVATION — anywhere/everywhere in the world.